

РУССКО- ГРЕЧЕСКИЙ РАЗГОВОРНИК



КАРО

Составитель
О. Н. Николаенкова

РУССКО- ГРЕЧЕСКИЙ РАЗГОВОРНИК

ИЗДАТЕЛЬСТВО
КАРО
Санкт-Петербург

УДК 808.2 — 3 = 945.51
ББК 81.2 Грe-4
Н 63

Николаенкова О. Н.

Н 63 Русско-греческий разговорник. — СПб.:
КАРО, 2014. — 144 с.

ISBN 978-5-9925-0775-1.

УДК 808.2 — 3 = 945.51
ББК 81.2 Грe-4

ISBN 978-5-9925-0775-1

© «КАРО», 2012

СОДЕРЖАНИЕ

ИНФОРМАЦИЯ	5	ГОСТИНИЦА.....	32
ВИЗЫ	7	Обслуживание	35
ДЕНЬГИ.....	7	Отъезд.....	39
ВРЕМЯ.....	8	Экстренные ситуации ...	41
СВЯЗЬ	8	Почта. Телеграф	43
АПТЕКИ	10	Телефон	46
МАГАЗИНЫ	11	ГОРОД	49
ЭЛЕКТРОСЕТЬ	12	Экскурсия по городу	49
ТРАНСПОРТ	12	Ориентирование в городе..	51
МУЗЕИ.....	17	Транспорт	53
ОФИЦИАЛЬНЫЕ		ПУТЕШЕСТВИЕ.....	55
ПРАЗДНИКИ.....	17	Покупка билетов.....	56
НЕМНОГО О ГРЕЦИИ..	18	В аэропорту	57
ТРАНСКРИПЦИЯ		НА ГРАНИЦЕ	59
ЗВУКОВ		ЕДА.....	60
ГРЕЧЕСКОГО ЯЗЫКА .	22	Ресторан.....	60
ОБЩЕНИЕ	23	Меню	64
Приезд, знакомство	23	Холодные закуски.....	64
Национальность, язык. .	24	Супы	65
Возраст, семья.....	26	Вторые блюда	65
Профессия, работа	28	Рыба и морепродукты ...	65
Прощание	30	Блюда из рыбы	65
		Мясо	66
		Блюда из мяса	67
		Гарнир	68
		Сыры.....	69

Десерт	70
Овощи, фрукты	71
Напитки	72
Безалкогольные напитки	72
Алкобольные напитки ...	74
В баре	74
ДОСУГ, РАЗВЛЕЧЕНИЯ	76
Театр, кино	76
Концерт	77
Музей	79
Отдых, хобби	81
Спорт	84
Олимпийские игры	88
Олимпийские виды спорта	91
ПОКУПКИ	97
Специализированные магазины	101
Парфюмерия	102
Аудиотехника	104
Фототовары	105
Цветочный магазин	106
Одежда	107
Украшения	112
МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ	114
У врача	115

Части тела и основные органы	116
Аптека	118
РАЗНОЕ	120
Местоимения	120
Прилагательные (цвета)	121
Вопросительные слова ...	123
Согласие	124
Несогласие	124
Просьба, разрешение ...	124
Благодарность	126
Поздравления, пожелания	127
Извинения	128
Сомнение	129
Раздражение, удивление .	129
Предупреждение	130
Сожаление	130
Радость	130
Числительные	131
Время, число, год	134
Дни недели	135
Месяцы	136
Времена года	137
Единицы измерения ...	137
Надписи, вывески, сокращения	138
ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ НАЗВАНИЯ	140

ИНФОРМАЦИЯ

Генеральное консульство Греции в Москве:

123001, Москва, ул. Спиридоновка, 14
тел.: (495) 739-22-04, 739-22,06
факс: (495) 739-22-08, 644-32-95
тел. экстренной связи (495) 539-20-40
е-mail: grgencon.mow@mfa.gr
график работы: 08.00—16.00

Генеральное консульство Греции в Санкт-Петербурге:

191123, Санкт-Петербург, пр. Чернышевского, 17
тел. (812) 334-35-86
факс (812) 272-87-47
тел. экстренной связи 8-911-96-246-07
е-mail: grgencon.spb@mfa.gr
график работы: 10.00-18.00

Посольство РФ в Греции:

тел.: (30) 210-672-52-35, 210-672-61-30

Палео Психико, ул. Никифору Литра 28, Афины-154 52

Консульство РФ в Афинах:

тел. (30) 210-674-29-49,

Халандри, ул. Этникис Антистасеос 91, Афины-152 38

Консульство РФ в Салониках:

тел. (30) 2310-25-72-01,

ул. Димосфенус 5, Салоники

**Консульство РФ на Крите
и Додеканеских островах:**

тел.: (30) 2810-28-07-87, 2810-28-14-56,

ул. Папа Александру 16, г. Ираклио

ВИЗЫ

Греция является членом Шенгенского союза, соответственно для въезда в страну необходима виза любой из стран — членов Шенгена.

ДЕНЬГИ

С 1 марта 2002 г. денежной единицей Греции является евро. В обращении находятся банкноты достоинством в 5, 10, 20, 50, 100, 200 и 500 евро и монеты по 1 и 2 евро, а также мелкие монеты, называемые центы, или лепта (1, 2, 5, 10, 20 и 50).

Наличную валюту можно обменять только в банках.

Банки Греции открыты:

ПН — ЧТ: с 8.00—14.00

ПТ: с 8.00—13.30

Праздники, СБ, ВС: выходной

В нескольких районах Афин (как правило, близ Парламента в престижном районе Колонаки и в Северных районах города Психико и Кифисья) расположены офисы крупнейших банков, открытые до 17.00, а то и до 20.00 ежедневно, а также работающие по субботам. Кроме того, банкоматы одного из греческих банков вы найдете на каждой станции подземных линий Афинского метрополитена.

ВРЕМЯ

Время в Греции отстает на 1 час от московского. Переход с зимнего времени на летнее происходит.

СВЯЗЬ

Все телефонные звонки, кроме экстренных, в Греции оплачиваются тем, кто звонит. Для местных звонков по Греции кроме 7-значного номера абонента необходимо набрать код города. Так, например, для Афин надо набрать 210, 211 или 213 (в зависимости от телефонной компании абонента). Номера мобильных телефонов Греции состоят из единого для всех кода 69 и 8-значного номера абонента. Следует также помнить, что для звон-

ка в Грецию из другой страны не следует забывать и о международном коде Греции +30.

В любом населенном пункте, будь то крупный город или горная деревушка, вы без проблем найдете желтую будочку телефона-автомата. В случае, если вы не найдете автомата поблизости, не отчаивайтесь: в каждом киоске (периптеро) вы сможете позвонить, купив там скрэтч-карту или просто оплатив свой звонок. Телефонные карты для автоматов, называемые телекарта, можно приобрести также в любом киоске. Для международных звонков из Греции вам необходима будет скрэтч-карта, для звонка по которой с телефона-автомата никакая другая карта вам уже не потребуется.

Если вы решили приобрести сим-карту греческого провайдера, вам лучше всего обратиться в салон телефонной связи. С 2010 года в Греции была введена обязательная регистрация всех телефонных номеров, для чего вам потребуется иметь при себе паспорт. Впоследствии пополнить баланс на своем счете вы сможете, купив соответствующую скрэтч-карту в любом киоске (только не забудьте название своего провайдера и тарифа).

Помните, что мобильная связь в Греции не разделена на регионы, и поэтому в любой точке страны вы можете разговаривать без оглядки на услуги роуминга.

Для звонка в Россию необходимо набрать 007 (код страны), затем код города и номер телефона. Например, звонок в Москву: 007—495 — номер телефона.

Для звонка из России в Грецию потребуется набрать 8—10 (выход на международную линию), 30 (код страны), код города и номер абонента.

Полезные телефоны

Экстренная служба — 100

Скорая помощь:

Афины — 166

Салоники — 150

Пожарная служба — 199

Туристическая полиция — 171

Техническая помощь на дорогах — 104

Справочная телефонная служба — 151

АПТЕКИ

Аптеки в Греции обозначены крестом зеленого цвета. Здесь можно бесплатно измерить артериальное давление и проконсультироваться по поводу приема лекарственных препаратов. В греческих аптеках всегда, кроме

продавца-консультанта, присутствует фармацевт — владелец аптеки.

Аптеки в Греции открыты:

ПН, СР и СБ: с 8.00 до 14.00

ВТ, ЧТ и ПТ: с 8.00 до 14.00 и с 17.00 до 21.00

Праздники, ВС: выходной

В связи с тем, что в 2012 году был отменен единый график работы аптек в Греции, их часы работы могут варьироваться. Так, многие аптеки в крупных городах стали работать по продленному графику ежедневно с 8.00 до 21.00. В витрине каждой аптеки вы найдете список дежурных аптек данного района, открытых круглосуточно.

МАГАЗИНЫ

Примерный график работы магазинов:

ПН, СР, СБ — с 9.00 до 15.00

ВТ, ЧТ, ПТ — с 9.00 до 15.00 и 17.00 до 20.00

ВС и праздники — выходной.

Данный график работы распространяется на небольшие частные магазины, а также салоны мобильной связи. Крупные сети готовой одежды, электротоваров открыты ежедневно с 10.00 до 21.00, кроме праздников и ВС.

Супермаркеты в Греции открыты:

с ПН по СБ с 8.00 до 20.00, ВС и праздники — выходной.

Различные мелочи (воду и другие напитки, мороженое, йогурты, газеты, журналы, сигареты, телефонные карты, батарейки, билеты для наземного транспорта, зубную пасту, мыло, жвачку и множество других полезных вещей) вы найдете в киосках (периптеро). Они работают с утра и до позднего вечера, а многие из них открыты круглосуточно.

ЭЛЕКТРОСЕТЬ

Напряжение в сети — 220 В. В отелях, как правило, розетки евростандарта. Иногда требуется переходник.

ТРАНСПОРТ

Такси

Это наиболее удобный и быстрый, а также довольно доступный вид транспорта. Оплата в Афинском такси производится по счетчику, который таксист обязан включить. Также по требованию пассажира предостав-

ляется чек. В ночное время (с 24.00 до 5.00) действует двойной тариф, который учитывается таксиметром. Во время Рождественских и Пасхальных каникул таксист получает еще сумму «доро» (1–2 евро), предусмотренную государством и заявленную на специальном печатном объявлении, имеющемся в каждом такси. Поймать такси (в Афинах они желтого цвета, в Салониках — темно-синие) можно и у дороги, а также в местах организованных стоянок такси, которые обычно находятся на центральных площадях, у больниц и у развлекательных комплексов. Можно также вызвать такси по телефону, но в таком случае вы заплатите за вызов дополнительные 3–5 евро.

Наземный общественный транспорт

В крупных городах это автобусы и троллейбусы, а в Афинах это еще и трамвай. Билеты продаются в киосках и стоят от 1,40 евро за 1,5 часа пользования любыми видами транспорта — автобусом, троллейбусом, трамваем, метро. Войдя в автобус, билет следует прокомпостировать. Штраф за безбилетный проезд довольно высок. Автобусы и троллейбусы останавливаются на остановках только по требованию, т. е. при нажатии специальной

кнопки (на поручнях или над дверью в салоне). В Афинах существует ряд 24-часовых автобусных и троллейбусных маршрутов: это, в первую очередь, маршруты, связывающие город с аэропортом, а также некоторые маршруты по центру города и из центра к северным районам. Расписание движения транспорта вы сможете найти на сайте www.oasa.gr.

Метро

Пока построено только в Афинах, начато строительство в Салониках. В Афинах существуют две подземные линии (1,4 евро) и одна наземная ветка. Билеты продаются при входе на каждой станции. Их следует прокомпостировать в специальных автоматах.

Билеты

На все виды транспорта в Греции действует единый тариф — 1,4 евро. По единожды прокомпостированому билету в течение 90 минут можно пользоваться несколькими видами транспорта, при этом билет больше пробивать не следует.

Кроме того, существует билет на одну поездку в автобусе, трамвае или троллейбусе стоимостью 1,2 евро.

Если вы намерены много ездить, возможно, выгоднее будет взять билет одного дня (имерисьё иситирио) за 4 евро, по которому вы сможете пользоваться любым транспортом в течение суток. Также существует недельный билет (эвдомадиэо иситирио), по которому за 14 евро вы сможете пользоваться общественным транспортом одного города все 7 дней.

Поездка в аэропорт на автобусе вам обойдется в 5 евро, а на метро или скоростной электричке (проастьяко) — в 8 евро. Если вы решили воспользоваться метро или электричкой, то стоит сразу приобрести билет туда и обратно (мэтэпистрофис) за 14 евро, а если вас двое, то на метро в один конец вы заплатите 14 евро, а вот втроем уже 20 евро.

Сообщение между населенными пунктами

Чтобы добраться на острова, которых в Греции бесчисленное множество, вы можете воспользоваться самолетом, паромом или на метеоре. Самым крупным портом Греции начиная с классической эпохи был и остается Пирей, откуда можно отправиться на острова Саронического залива (нисья Саронику), а также Эгейского моря (нисья Эгеу). На острова Ионического моря (Ионья нисья) или к берегам Италии можно добраться из порта

Рафины (100 км от Афин), Игуменицы (Северная Греция) или Патр (216 км от Афин).

Между городами ходят автобусы (КТЭЛЬ) и поезда. Из-за горного ландшафта железных дорог в Греции мало, так что сеть автобусных маршрутов, соединяющих даже отдаленные горные точки, здесь хорошо развита: автобусы в большинстве своем новые, комфортабельные и оснащенные кондиционером и курсирующие регулярно. В Афинах два автовокзала: Кифису и Лёсион, которые находятся вблизи от исторического центра города. Автовокзал Кифису (тел. 210-5124910, 210-5124911, 210-5132601) очень большой, с него отправляются автобусы на Пелопоннес — в Коринф, Нафплион, Спарту, Наварино, Неаполи и др., а также в крупные города северной Греции — Салоники, Янину, Касторью, Кавалу, Серры, Превезу и даже на острова Закинф, Лефкаду и Корфу (Керкира).

Автовокзал Лёсион (тел. 210-8317186, 210-8317173) поменьше: с него вы сможете попасть в не столь удаленные районы к северу от Афин — Фивы, на Эвбею, в Эвританию, Ларису, Кардицу, Ливадью, Ламию, Фокиду, Магнисию и Пиерию.

В северную часть страны поезда ходят по маршруту Афины — Салоники.

МУЗЕИ

Большинство музеев Греции работают с 8.00 до 17.00 (в летний период), остальные — с 8.00 до 15.30. По понедельникам и праздникам, как правило, все закрыто. Археологические раскопы (археологические хори) можно посетить с 8.00 и до захода солнца, а летом в полнолуние многие из них (например, Акрополь в Афинах) открыты для любителей романтики и по ночам.

Во многих музеях Греции есть день бесплатного посещения. Информацию об основных музеях, графике их работы и стоимости билетов вы сможете найти на сайте министерства культуры Греции www.culture.gr.

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ПРАЗДНИКИ

Новый год — 1 января

Крещение — 6 января

Благовещение — 25 марта

День Независимости — 25 марта

Чистый понедельник — 1-й день Великого поста

Страстная пятница — дата меняется

Пасха — дата меняется

Светлый понедельник — 2-й день после Пасхи

День цветов — 1 мая

Троица — дата меняется
Успение Богородицы — 15 августа
День «Охи» — 28 октября
Рождество Христово — 25–26 декабря

НЕМНОГО О ГРЕЦИИ

Греция — это уникальное государство на Балканском полуострове. Примечательна Греция не только благодаря своей многовековой истории, подарившей миру шедевры искусства, архитектуры, инженерной мысли, театра, философского осмысления мира и места человека в нем. Поистине удивительно богата и природа этой страны, сочетающая в себе густые леса, озера, реки, равнины, горы, водопады, подземные озера, скалы, пещеры, засушливые районы и, конечно, море.

Греция — это государство, 2/3 территории которого составляют острова (их в Греции 2500), многие из островов — необитаемые скалы (врахонисидес). На некоторых островах нет пресной воды, ее туда привозят с материка, но на каждом из них вы наверняка откроете для себя новый мир с другой природой, обычаями, говором, архитектурой, историей.

Основные группы островов Греции — острова Саронического залива, Киклады, Додеканэсы, Эптаниса.

Острова Саронического залива находятся совсем недалеко от Афин, но в то же время это оазисы провинциальной тихой, уютной и размеренной жизни. Климат островов отличается засушливостью, растительность здесь скудна, но все же эти острова достаточно зелены. Именно сюда на выходные стекается цвет общества — кто на своей яхте, кто на пароме, а кто на метеоре, — чтобы отдохнуть от столичной суеты и поесть свежей рыбы.

Киклады так называются потому, что расположены в Эгейском море по кругу (киклос). Отличительной чертой Кикладских островов можно назвать в первую очередь скалистый рельеф, засушливый климат, постоянный ветер и бедную растительность. Киклады — это палящее солнце, ярко-синее море и скалы.

Додэканэсы — это 12 населенных островов, о чем свидетельствует и их название (додэка нисья), в юго-восточной части Эгейского моря, среди которых Родос, Патмос, Самос, Икария, Кастэлоризо, Кос и др. Климат этих островов отличается мягкостью, острова гористы, но плодородны и зелены, на некоторых из них бьют целебные источники. Особенность Додэканэсов в том, что эти острова были возвращены современной Греции лишь в 1948 году. До этого, с XIV по XVI век, острова находились во власти рыцарей мальтийского ордена, затем последо-

вали 4 века османского владычества, а в 1912—1945 годах — под властью Италии.

Эптаниса — это семь островов в Ионическом море, самые известные из которых — Корфу (в Греции называемый Керкира), Закинф, Кефалония, Итака. Эти острова отличаются влажным климатом, здесь дожди начинаются уже в сентябре и продолжаются до апреля. Воды Ионического моря кристально прозрачны и имеют непередаваемый лазурно-изумрудный цвет, но освежающе прохладны — особенно на более северных из островов. Берега островов покрыты сосновым лесом, подступающим к самой воде, а пляжи здесь в основном галечные или с мелким белым песком. Ионические острова — это Голубая лагуна, кстати, этот фильм и снимался именно здесь!

Крит — это самый крупный остров Греции, находящийся на самом юге страны. Здесь теплый мягкий климат, зелено, но не слишком влажно. Море здесь прогревается в мае и не остывает до октября. Земля здесь удивительно плодородна — овощи и фрукты с Крита ценятся очень высоко во всей остальной Греции. Это остров удивительной и очень древней цивилизации, называемой Крито-Микенской, другим центром которой

были некогда величественные Микены на Пелопоннесе.

Полуостров Пелопоннесс, ставший островом благодаря прорытому каналу, называемому Коринфский истм, — это родина мужественных выносливых спартанцев, потомки которых живут в каменных домах-крепостях (пиргос) и отличаются крутым нравом. Здесь началась греческая революция и здесь же находится первая столица независимой Греции — Нафплио. С древних времен Пелопоннесс был центром виноделия и торговли, которые подарили несметные богатства Коринфу, здесь находились древние Микены, Аргос и другие прославленные и богатые города. Именно на Пелопоннесе, недалеко от современного Нафплио, был огромный санаторно-курортный комплекс древности — Эпидавр, святилище исцеляющего бога Асклепия, в котором люди крепили не только физически, но и духовно — ведь здесь был и театр.

ТРАНСКРИПЦИЯ ЗВУКОВ ГРЕЧЕСКОГО ЯЗЫКА

В качестве транскрипционных знаков в данном разговорнике приняты буквы русского алфавита.

В большинстве случаев они имеют привычное звучание.

Особенности:

- Согласный *л* произносится мягко.
- Курсивные буквы *т* и *д* обозначают глухой и звонкий звуки, при произнесении которых язык находится в положении между зубами (похожие звуки есть в английском языке, например, в словах *thisle* и *this*).
 - Курсивная буква *г* обозначает звонкий вариант *х* (похожий звук есть в украинском языке).
 - Ударные слоги отмечены жирным шрифтом.

Добавим, что данный разговорник не является учебным пособием и не может заменить учебник с систематизированным изложением материала.

ОБЩЕНИЕ

Приезд, знакомство

Доброе утро!	Καλημέρα!	калимэра
Добрый день! = Добрый вечер! (с 12.00)	Καλησπέρα!	калиспэра
Здравствуйте!	Γειά σας! Χαί- ρετε!	йа сас! херэтэ
Привет!	Γειά!	йа
Как (у тебя) дела?	Τι κάνεις?	ти канис?
Как (у Вас) дела?	Τι κάνετε?	ти канэтэ?
Добро пожаловать!	Καλώς ορίσατε! Καλώς όρισες!	калос орисатэ! калос орисэс!
Дамы и господа!	Κυρίες και κύριοι!	кириес ке кирьи!
Девушка!	Δεσποινίς!	дэспинис!
Девушки!	Κοπέλλες!	копэлэс!
Госпожа!	Κυρία!	кирия!
Дамы!	Κυρίες!	кириес!
Молодые люди!	Παιδιά!	пэдъя!
Ребята!		

Друзья!	Φίλοι!	фили!
Как Вас зовут?	Πως σας λένε?	пос сас лэнэ?
Как тебя зовут?	Πως σε λένε?	пос сэ лэнэ?
Меня зовут ...	Με λένε	мэ лэнэ.....
Рад(а) с вами по- знакомиться.	Χάρηκα	харика

Национальность

Язык

Откуда Вы / ты?	Απο που είστε / είσαι?	апо пу истэ / исэ?
Из какой страны?	Απο ποιά χώρα είστε?	апо пъя хора истэ?
Из какого города?	Απο ποιά πόλη είστε?	апо пъя поли истэ?
Из России.	Είμαι απο τη Ρωσία.	имэ апо ти росия.
Говорите ли Вы / говоришь ли ты...?	Μιλάτε / μιλάς ...	милатэ / ми- лас...
Нет, я не говорю...	Οχι, δε μιλάω...	охи, дэ милао...

~ по-английски;	~ Αγγλικά;	~ англика;
~ по-испански;	~ Ισπανικά;	~ испаника;
~ по-итальянски;	~ Ιταλικά;	~ италика;
~ по-немецки;	~ Γερμανικά;	~ йерманика;
~ по-русски;	~ Ρωσικά;	~ росика;
~ по-французски;	~ Γαλλικά;	~ галика;
~ по-гречески.	~ Ελληνικά.	~ элиника.
Вы меня понимаете / понимаете / понимаете?	Καταλαβαίνετε / καταλαβαίνεις?	каталавэнэтэ / каталавэнис?
Я не понимаю.	Δεν καταλαβαίνω.	дэн каталавэно.
Как это по-гречески?	Πως είναι στα Ελληνικά?	пос инэ ста элиника?
Переведите это слово\эту фразу.	Μεταφράστε αυτήν την λέξη / τη φράση.	метафрастэ афтин тин лэкси / ти фраси.
Спасибо, я понял(а).	Ευχαριστώ, κατάλαβα.	эфхаристо, каталава.
Я хотел(а) бы изучить ваш язык.	Θα ήθελα να μάθω τη γλώσσά σας.	та итела на мато ти глоса сас.

Возраст, Семья

Сколько Вам / тебе лет?	Πόσο χρονών είστε / είσαι?	посо хронон истэ / исэ?
Мне ... лет.	Είμαι ... χρονών.	имэ ... хронон.
Где (когда) Вы родились / ты родился?	Που (πότε) γεννηθήκατε / γεννήθηκες?	пу (поте) йенитикате / йенити-кес?
Я родился(ась)...	Γεννήθηκα...	йенитика....
~ в России;	~ Στη Ρωσία;	~ сти росия;
~ в Санкт-Петербурге;	~ Στην Αγία-Πετρούπολη;	~ стин агия петруполи;
~ в 1982 году.	~ Το χίλια εννιά-κόσια ογδόντα δύο.	~ то хилья эня-кося огдонда дио.
Вы женаты (замужем)?	Είστε παντρεμένος / παντρεμένη?	истэ пандрэмэ-нос / пандрэ-мэни?
Я холост (не замужем).	Είμαι ελεύθερος / ελεύθερη.	имэ элефте-рос / элефте-ри.

Я женат (замужем).	Είμαι παντρεμέ- νος / παντρε- μένη.	имэ пандрэмэ- нос / пандрэ- мэни.
Я разведен(а).	Είμαι διαζευγμέ- νος / διαζευγ- μένη.	имэ дьязэвгмэ- нос / дьязэвг- мэни.
Я вдовец (вдова).	Είμαι χήρος / χήρα.	имэ хирос / хира.
У меня есть жених (невеста).	Έχω αρραβωνια- στικό (αρραβω- νιαστικιά)	эхо аравоняс- тико (араво- нястикя).
У Вас большая семья?	Έχετε μεγάλη οικογένεια?	эхетэ мегали икойенья.
В нашей семьечеловек.	Είμαστε... στην οικογένεια.	имастэ... стин икойенья.
У меня есть...	Έχω...	эхо...
~ сестра;	~ αδελφή;	~ адэльфи;
~ брат;	~ αδελφό;	~ адэльфо;
~ родители;	~ γονείς;	~ гонис;
~ мать;	~ μητέρα;	~ митэра;
~ отец;	~ πατέρα;	~ патэра;
~ бабушка;	~ γιαγιά;	~ йайа;
~ дедушка.	~ παππού.	~ папу.

Профессия, Работа

Кто вы по профессии?	Τι δουλειά κάνετε?	ти дулья канэ-тэ?
Кем Вы работаете?		
Я...	Είμαι...	имэ...
~ адвокат;	~ Δικηγόρος;	~ дикигoрос;
~ актер=актриса;	~ Ηθοποιός;	~ итoпъёс;
~ архитектор;	~ Αρχιτέκτονας;	~ архитэкто- нас;
~ археолог;	~ Αρχαιολόγος;	~ археологoс;
~ биолог;	~ Βιολόγος;	~ виологoс;
~ бизнесмен;	~ Επιχειρημα- τίας;	~ эпихирима- тиас;
~ водитель;	~ Οδηγός;	~ одигoс;
~ военный;	~ Στρατιωτικός;	~ стратиоти- кoс;
~ врач;	~ Γιατρός;	~ йатрoс;
~ дипломат;	~ Διπλωμάτης;	~ дипломатис;
~ журналист;	~ Δημοσιογράφος;	~ димосьёгpа- фoс;

~ инженер;	~ Μηχανικός;	~ миханико с ;
~ историк;	~ Ιστορικός;	~ историк о с;
~ математик;	~ Μαθηματικός;	~ математи- ко с ;
~ медсестра;	~ Νοσοκόμα;	~ носоко м а;
~ менеджер;	~ Μάνατζερ;	~ манатзэр;
~ музыкант;	~ Μουσικός;	~ мусико с ;
~ официант / официантка;	~ Σερβιτόρος / σερβιτόρα;	~ сэрвито р ос / сэрвито р а;
~ парикмахер;	~ Κουρέας;	~ курэ а с;
~ пенсионер;	~ Συνταξιούχος;	~ синдаксы ю- хо с ;
~ писатель;	~ Συγγραφέας;	~ синграфэ а с;
~ преподаватель;	~ Καθηγητής;	~ катигити с ;
~ программист;	~ Προγραμματι- στής;	~ програматис- ти с ;
~ продавец;	~ Πωλητής;	~ полити с ;
~ психолог;	~ Ψυχολόγος;	~ психоло г ос;
~ рабочий;	~ Εργάτης;	~ эргати с ;
~ режиссер;	~ Σκηνοθέτης;	~ скино т этис;
~ скульптор;	~ Γλύπτης;	~ глипти с ;
~ служащий;	~ Υπάλληλος;	~ ипалило с ;

~ спортсмен;	~ Αθλητής;	~ атлитис;
~ студент(ка);	~ Φοιτητής\φοιτήτρια;	~ фититис / фититрия;
~ физик;	~ Φυσικός;	~ фисикос;
~ химик;	~ Χημικός;	~ химикос;
~ художник;	~ Ζωγράφος;	~ зографос;
~ экономист;	~ Οικονομολόγος;	~ икономологос;
~ юрист.	~ Νομικός.	~ номикос.
Где Вы работаете?	Που δουλεύετε?	пу дулевэтэ?
Я работаю...	Δουλεύω...	дулево...
Я зарабатываю ... евро (рублей, долларов) в месяц.	Ο μισθός μου είναι... (ρούβλια, δολάρια) τον μήνα.	ο мистоз му инэ... (рувля, долларья) тон мина.

Прощание

До свидания!	Χαίρετε!	херэтэ!
До встречи!	Εις το επανειδέν!	Ис то эпанидин!
До скорого!	Τα λέμε!	та лемэ!
Пока!	Γειά!	йа!
Когда (где) мы встретимся?	Πότε (που) θα συναντηθούμε?	потэ (пу) та синандитумэ?

Встретимся в...	Θα συναντηθού- με...	<i>та синандиту-</i> мэ...
Я Вас покидаю.	Σας αφήνω.	сас афино
Я скоро вернусь.	Θα γυρίσω σε λίγο.	<i>та йири</i> со сэ лиго
Передавайте при- вет...	Χαιρετισμοί στον / στην...	херэтизми стон / стин...
Удачи!	Καλή τύχη!	кали тихи
Счастливого пути!	Καλό ταξίδι!	кало таксиди
Счастливо!	Στο καλό!	сто кало

ГОСТИНИЦА

Где здесь ближайшая гостиница?	Που είναι το κοντινότερο ξενοδοχείο?	пу инэ то кондинотэро ксэнодохио?
Как доехать до гостиницы “Ксэния Ильёс”?	Πως να παω στο ξενοδοχείο “Ξενία Ήλιος”?	пос на пао сто ксэнодохио “ксэния ильёс”?
У Вас есть свободный номер?	Έχετε δωμάτια?	эхетэ доматья?
У нас все номера заняты.	Είμαστε πλήρεις	Имастэ плирис.
Мне нужен одноместный / двухместный номер.	Θέλω ένα μονόκλινο / δίκλινο δωμάτιο.	тэло эна моноклино / диклино доматьё.
Я хочу забронировать ...	Θέλω να κάνω κράτηση ένα δωμάτιο...	тэло на кано кратиси эна доматьё...
~ на один день;	~ για μία μέρα;	~ я мня мэра;
~ недорогой;	~ ενα φτηνό δωμάτιο;	~ эна фтино доматьё;

~ с кондиционе- ром;	~ με κλιματισμό;	~ мэ климатиз- мо;
~ тихий;	~ ενα ήσυχο δωμάτιο;	~ эна исихο доматьё;
~ с ванной;	~ με μπάνιο;	~ мэ баньё;
~ с телевизором;	~ με τηλεόραση;	~ мэ тилеора- си;
~ с телефоном.	~ με τηλέφωνο.	~ мэ тилефо- но;
Сколько стоит снять номер?	Πόσο κάνει ένα δωμάτιο τη νύχτα?	ποσο кани эна доматьё ти нихта.
Дайте ваш пас- порт, пожалуй- ста.	Το διαβατήριο σας, παρακα- λώ.	το δъяватирьё сас, паракало.
Прошу.	Ορίστε.	ористэ.
Дайте мне, пожа- луйста, ключ.	Δώστε μου παρακαλώ το κλειδί.	достэ му пара- кало то клиди.
В номере есть ... ?	Το δωμάτιο έχει ...	το доматьё эхи ...
~ ванна;	~ μπάνιο;	~ баньё;
~ душ;	~ ντους;	~ дус;

~ кондиционер;	~ κλιματισμό;	~ климатизмо;
~ двуспальная кровать;	~ ένα διπλό κρεβάτι;	~ эна дипло крэвати;
~ холодиль- ник	~ ψυγείο.	~ псигио.
Этот номер мне подходит / не подходит.	Αυτό το δωμάτιο μου ταιριάζει / δε μου ταιριά- ζει.	αφτο το доматьё му тэрьязи / дэ му тэрьязи.
Мне оплатить заранее или при отъезде?	Να προπληρώσω ή πληρώνω φεύγοντας?	на проплиросо и пилироно фэвгондас?
На какой срок вы у нас останови- тесь?	Πόσες μέρες θα μείνετε σε μας?	посэс мэрэс та минэтэ сэ мас?
Я думаю...	νομίζω	номизо
~ на одну ночь;	~ μία νύχτα;	~ мня нихта;
~ на неделю;	~ μία βδομάδα;	~ мня вдомада;
~ на месяц.	~ ένα μήνα.	~ эна мина.
Покажите, пожа- луйста, номер.	Δείξτε μου το δωμάτιο, παρα- καλώ.	дикстэ му то доматьё, паракало.

У вас есть сейф?	Έχετε θησαυροφυλάκιο?	эхете тисаврофилакьё?
Вы оплатите наличными или по кредитной карте?	Θα πληρώσετε με κάς ή με κάρτα?	та плиросэтэ мэ кас и мэ карта?

Обслуживание

Можно оставить это в сейфе?	Μπορώ να το αφήσω στο θησαυροφυλάκιο?	боро на то афисо сто тисаврофилакьё?
деньги	χρήματα	хримата
ценные вещи	πολύτιμα αντικείμενα	политима андикимена
Где здесь лифт?	Πού είναι το ασανσέρ?	пу инэ то асансэр?
Где я могу поменять деньги?	Που μπορώ να αλλάξω ξένα νομίσματα?	пу боро на алаксо ксэна номизмата?

Разбудите меня, пожалуйста, в ... часов.	Παρακαλώ ξυπνήστε με στις...	паракало ксипнистэ мэ стис...
Какое здесь напря- жение?	Ποιά ένταση έχουν οι πρίζες εδώ?	пья эндаси эхун и бризэс эдo?
Я бы хотел(а) позвать горнич- ную.	Θα ήθελα να καλέσω την καμαριέρα.	та итэла на калесо тин камарь- ера.
У меня в номере не работает...	[δε δουλεύει] (<i>ставится в конец фразы, после подлежащего</i>)	дэ дулеви
~ кондиционер;	~ ο κλιματισμός;	~ о климатиз- мос;
~ телевизор;	~ η τηλεόραση;	~ и тилеораси;
~ радио.	~ το ραδιόφωνο.	~ то радъёфо- но.
Нет электричества.	Δεν έχει ρεύμα.	дэн эхи рэвма
Нет горячей воды.	Δεν έχει ζεστό νερό.	дэн эхи зэсто нэро

Раковина засори- лась.	Ονιπτήρας βού- λωσε	ο ниптирас вулосэ
Кран течет.	Τρέχει η βρύση	трэхи и вриси
Постирайте, пожа- луйста, эти вещи.	Πλίστε, παρα- καλώ, αυτά τα ρούχα.	плистэ пара- кало афта та руха
Погладьте, пожа- луйста, эти вещи.	Σιδερώστε, πα- ρακαλώ, αυτά τα ρούχα.	сидэроствэ па- ракало афта та руха
Отдайте эти вещи в химчистку.	Δώστε αυτά τα ρούχα στο κα- θαριστήριο.	достэ афта та руха сто ка- таристирье
Когда они будут готовы?	Πότε θα είναι έτοιμα?	потэ та инэ этима?
Кто там?	Ποιός είναι?	пьёс инэ?
Войдите.	Περάστε.	пэраствэ.
Нет ли для меня сообщений?	Υπάρχει κανένα μήνυμα για μένα?	ипархи канэна минима я мэна?
Меня кто-нибудь спрашивал?	Με ζήτησε κανέ- νας?	мэ зитисэ канэнас?
Если меня будут спрашивать...	Αν με ζητήσουν...	ан мэ зитисун...

~ я в ресторане;	~ είμαι στο εστιατόριο;	~ имэ сто эстыа- рио;
~ я в холле;	~ είμαι κάτω;	~ имэ катο;
~ я в номере;	~ είμαι στο δωμάτιο μου;	~ имэ сто до- матьё му;
~ я в конференц- зале;	~ είμαι στην αίθουσα συνεδριάσεων;	~ имэ стин этуса синед- риасэон;
~ я буду позже, после...	θα γυρίσω αργότερα, μετά το...	~ та йирисо арготэра мэта то...
В каком номере г-н...	Σε ποιο νούμερο είναι ο κύριος...	сэ пьё нумэ- ро инэ о кирьёс...
Здесь есть ...	Έχει ...	эхи ...
~ сауна;	~ σάουνα;	~ сауна;
~ бассейн;	~ πισίνα;	~ писина;
~ бильярд;	~ μπιλιάρδο;	~ билиардо;
~ теннисный корт.	~ γήπεδο τένις.	~ гипедо тэнис.
Где здесь пляж?	Που είναι η παραλία?	пу инэ и пара- лия?

Принесите, пожалуйста, лежак.	Φέρτε μου παρακαλώ τη ξαπλώστρα.	фэртэ му паракало ти ксаплостра.
Какая сегодня температура воды?	Πόσους βαθμούς έχει σήμερα το νερό?	посус ватмус эхи симэра то нэро?
Можно ли у вас взять напрокат... ~ машину; ~ лодку; ~ водные лыжи; ~ скутер; ~ дайвинг.	Μπορώ να νοι- κιάσω... ~ ενα αυτοκί- νητο; ~ μία βάρκα; ~ θαλάσσιο σκί; ~ σκούτερ; ~ κατάδυση.	боро на никь- ясо... ~ эна афтоки- нито; ~ мня варка; ~ таласёя ски; ~ скутер; ~ катадиси.

Отъезд

Я уезжаю сегодня (завтра) в ... часов.	Φεύγω σήμερα (αύριο) στις...	фэвго симэра (авριο) стис...
Приготовьте счет, пожалуйста.	Μπορείτε να ετοιμάσετε τον λογαριασμό?	боритэ на этимасэтэ тон логарьязмо

Я заплачу сейчас.

Вызовите такси,
пожалуйста.

Θα πληρώσω
τώρα.

Μπορείτε να κα-
λέσετε το ταξί,
παρακαλώ.

та плиросо
тора.

боритэ на
калесэтэ то
такси, пара-
кало.

ΕΚΣΤΡΕΝΝΕ ΣΙΤΥΑΤΙΟΝ

Πομoγίτε!	Βοήθεια!	βοиτѣя!
Μοχно мне воспользоваться вашим телефо- ном?	Μπορώ να κάνω μια κλίση απ' το τηλέφωνό σας?	boro на кано мня клиси ап то тиле- фоно сас?
Держи вора! Несчастный слу- чай!	Κλέφτης! Ατύχημα!	κλэфтис! атихима!
Вызовите... ~ скорую! ~ врача! ~ полицию!	Καλέστε... ~ ασθενοφόρο! ~ γιατρό! ~ αστυνομία!	калестэ... ~ астэнофoρο! ~ йатро! ~ астиномия!
Γде полицейский участок?	Πού είναι το αστυνομικό τμήμα?	пу инэ то астиномико тμима?
У меня украли... Я потерял... ~ деньги; ~ документы; ~ сумку.	Μου έκλεψαν... Έχασα... ~ τα λεφτά; ~ τα χαρτιά; ~ τη τζάντα.	му эклепсан... эхаса... ~ та лефта; ~ та хартья; ~ ти дзанда.

На меня напали!	Μου επιτέθηκαν!	Му эпитэти- кан!
Я заблудился.	Χάθηκα.	хатика.
Не могли бы вы мне помочь?	Μπορείτε να με βοηθήσετε?	боритэ на мэ войтисэтэ?
Я хотел бы свя- заться с посоль- ством.	Θα ήθελα να επι- κοινωνήσω με την πρεσβεία.	та итэла на эпикинонисо ме тин през- вия.
Я вызову полицию.	Θα καλέσω την αστυνομία.	та калесо тин астиномия.
Предъявите доку- менты.	Δείξτε μου τα χαρτιά σας.	дикстэ му та хартъя сас.

ΠΟΧΤΑ. ΤΕΛΕΓΡΑΦ

Γде зδесъ почта?	Που είναι το ταχυδρομείο?	пу инэ то та- хидромио?
Δайте мне, пожа- луйста,...	Δώστε μου, па- ρακαλώ,...	достэ му пара- кало...
~ марку;	~ ένα γραμματό- σημο;	~ эна грамма- тосимо;
~ конверт;	~ ένα фάκελο;	~ эна факело;
~ открытку.	~ μία кάρτα.	~ мня карта.
Γде написать адрес?	Που πρέπει να γράψω τη διεύ- θυνση?	пу прэпи на грапсо ти диэфтинси?
Я хотел бы отпра- вить...	Θα ήθελα να στείλω...	та итела на стило...
~ бандероль;	~ ενα πακέτο;	~ эна пакето;
~ заказное письмо;	~ ενα συστημένο γράμμα;	~ эна систимэ- но грамма;
~ посылку;	~ ενα δέμα;	~ эна дэма;
~ почтовый пере- вод;	~ μια ταχυδρομι- κή επιταγή;	~ мня тахидро- мики эпитаги;
~ факс.	~ ένα фάξ.	~ эна факс.

Δайте, пожалуйста, та, бланк для за- казного письма.	Δώστε μου το έντυπο συστη- μένου γράμμα- τος παρακαλώ.	достэ му то эндипо систимэну грамматос, паракало.
Сколько марок нужно на письмо в ...	Πόσα γραμμα- τόσημα θέλει ένα γράμμα...	поса граммато- сима тэ- ли эна грам- ма...
~ Россию;	~ Στη Ρωσία;	~ сти росиа;
~ Страны Евросо- юза;	~ Στα κράτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης;	~ ста крати тис эвропаикис эносис;
~ Америку;	~ Στην Αμερική;	~ стин аме- рики;
~ по Греции.	~ Εντός της Ελλάδος.	~ эндос тис элладос.
Я получил(а) Ваше письмо.	Έλαβα το γράμ- μα σας.	элава то грам- ма σας
Страна	Η χώρα	и хора
Город	Η πόλη	и поли
Район	Η περιοχή	и периохи
Улица	Η οδός	и одос

Номер дома	Ο αριθμός	ο αριθμος
Индекс	Ο ταχυδρομικός κώδικας	ο ταχυδρομι- κος κωδικας
Отправитель	Αποστολέας	αποστολεας
Получатель	Παραλήπτης	παраλιπτις

ΤΕΛΕΦΟΝ

Γде телефонная будка?	Που είναι το καρτοτηλέφωνο?	пу инэ το καρ- тотилефоно?
Дайте мне, пожалуйста...	Δώστε μου, παρακαλώ...	достэ му παρα- кало...
~ телефонную карту за 3 евро;	~ την τηλεκάρτα για τρία ευρώ;	~ тин тиле- карта я триа эвро;
~ телефонный справочник;	~ τον τηλεφωνικό κατάλογο;	~ тон тилефо- нико ката- лого;
~ ваш номер телефона.	~ το νούμερο σας.	~ то нумэро сас.
Как мне позвонить в Петербург?	Πώς να τηλεφωνήσω στην Αγία Πετρούπολη?	пос на тиле- фонисо стин агия петрупо- ли?
Я хотел(а) бы узнать код России.	Θα ήθελα να μάθω τον κωδικό της Ρωσίας.	<i>та</i> итэ ла на ма- <i>то</i> тон кодико тис росияс.

Мой номер телефона...	το τηλέφωνό μου είναι...	то тилефоно му инэ...
Я вам перезвоню.	Θα σας πάρω αργότερα.	<i>та</i> сас паро арг от эра.
Я вам оставляю номер моего мобильного.	Θα σας αφήσω το κινητό μου.	<i>та</i> сас афисо то кинито му .
Здравствуйте, это...	Χαίρεται είμαι...	херете, имэ...
Можно поговорить с ...?	Μπορώ να μιλήσω με την / τον...	боро на милисо мэ тин / тон...
Кто его/ее спра- шивает?	Ποιός / ποιά τον/την ζητά?	пъёс / пъя тон/ тин зита?
Не кладите трубку.	Μην κλίνετε.	мин клинэтэ.
Вас плохо слышно.	Δε σας ακούω καλά.	дэ сас акуо кала.
Не могли бы вы говорить погром- че?	Μπορείτε να μιλάτε πιο δυνατά?	боритэ на милатэ пьё дината?
Я хотел(а) бы оста- вить сообщение...	Θα ήθελα να αφήσω μήνυμα.	<i>та</i> итэ ла на афисо мини- ма.

Вы набрали неправильный номер.	Πήρατε λάθος.	пиратэ латос.
Занято.	Είναι κατειλημμένη η γραμμή.	инэ катилимэ-ни и грами.
Номер не отвечает.	Δεν απαντάει	дэн апандаи.
Телефон испорчен.	Χάλασε το τηλέφωνο.	халасэ то тилэ-фоно.
Отключите, пожалуйста, мобильные телефоны.	Απενεργοποιήστε, παρακαλώ, τα κινητά σας.	Апэнерго-пъистэ, паракало, та кинита сас.

ГОРОД

Экскурсия по городу

Я хотела бы осмотреть город.	Θα ήθελα να δώ την πόλη.	та итэла на до тин поли.
Нам нужен гид / переводчик.	Θέλουμε έναν ξεναγό / διερμηνέα	тэлумэ энан ксэнаго / диэрминэа.
Мне интересно посмотреть...	Ενδιαφέρομαι να δω...	эндьяфэромэ на до...
~ археологические памятники;	~ τους αρχαιολογικούς χώρους;	~ тус археологикус хорус;
~ византийские соборы;	~ τους βυζαντινούς ναούς;	~ тус визанди-нус наус;
~ достопримечательности;	~ τα αξιοθέατα;	~ та аксиотэа-та;
~ крепость;	~ το κάστρο;	~ то кастро;
~ монастырь;	~ το μοναστήρι;	~ то монасти-ри;
~ центр города.	~ το κέντρο της πόλης.	~ то кендро тис полис.
Сосуды	Τα αγγεία	та ангиа

Κолонны	Οι στύλοι	и стили
Статуи	Τα αγάλματα	та аґалмата
Μοσαϊки	Τα ψηφιδωτά	та псифидота.
Φрески	Οι τοιχογραφίες	и тихοграфиес
Μυзеи	Τα μουσεία	та мусиа
Ακροποль	Η Ακρόπολη	и акрополи
Κладбище	Το κοιμητήριο	то кимитиριο
Какие у вас есть маршруты?	Ποιά δρομολόγια έχετε?	пья δροмолойа эхетэ?
Покажите, пожалуйста, на карте.	Δείξτε μου, παρακαλώ, στον χάρτη...	дикстэ му, паракало, стон харти...
Какое население у этого города?	Πόσους κατοίκους έχει αυτή η πόλη?	посус катикус эхи афти и поли?
Как называется эта площадь?	Πως ονομάζεται αυτή η πλατεία?	пос ономазэтэ афти и платия?
Что это?	Τι είναι αυτό?	ти инэ афто?
В каком веке / году ...	Ποιό αιώνα / έτος ...	пье эона / этос ...
~ было построено это здание?	~ χτίστηκε αυτό το κτήριο?	~ хтистике афто то ктирьё?

~ была заложена эта церковь?	~ θεμελιώθηκε αυτή η εκκλη- σία?	~ <i>тэмэльётике</i> афти и экли- сия?
~ был открыт этот памятник?	~ εγγενιάστηκε το μνημείο αυτό?	~ <i>энгеньястике</i> то мниміо афто?

Ориентирование в городе

Извините, я заблудилась (заблудился).	Με συγχωρείτε, χάθηκα.	мэ синхоритэ, хатика.
Как пройти / проехать к...?	Πως να πάω...?	пос на пао...?
~ аптеке;	~ στο φαρμα- κείο;	~ сто фарма- кио;
~ больнице;	~ στο νοσοκο- μείο;	~ сто носоко- мио;
~ выставке;	~ στην έκθεση;	~ стин <i>эктэси</i> ;
~ гостинице;	~ στο ξενοδοχείο;	~ сто ксэнодо- хио;
~ кинотеатру;	~ στον κινηματο- γράφο;	~ стон кинима- тографо;

~ крепости;	~ στο κάστρο;	~ сто кастро;
~ магазину;	~ στο κατάστη- μα;	~ στο катасти- μα;
~ музеею;	~ στο μουσείο;	~ сто мусио;
~ парку;	~ στο πάρκο;	~ сто парко;
~ площади;	~ στη πλατεία;	~ сти платиа;
~ посольству;	~ στην πρεσβεία;	~ стин прэзвиа;
~ ресторану;	~ στο εστιατόριο;	~ сто эстьято- ριο;
~ рынку;	~ στην αγορά;	~ стин агора;
~ театру;	~ στο θέατρο;	~ сто тэатро;
~ университету.	~ στο πανελιστή- μιο.	~ сто панэпис- тимьё.
Где остановка автобуса?	Που είναι η στά- ση λεωφορείου?	пу инэ и стаси леофориу?
Как называется эта остановка?	Ποιά είναι αυτή η στάση?	пья инэ афти и стаси?
Конечная оста- новка	Το τέρμα.	то тэрма
Где мне надо выхо- дить?	Που πρέπει να κατεβώ?	пу прэпи на катэво?
Идите прямо.	Πάτε ευθεία.	патэ эфтия.

На первом
перекрестке
(у первого свето-
фора) поверните
налево / направо.

Στην πρώτη
διασταύρωση
(στο πρώτο
φανάρι) στρίψτε
αριστερά / δεξιά.

Стин проти
дьяставроси
(сто прото
фанари)
стрипстэ
аристэра /
дэксья

Как пройти (про-
ехать) к ...
~ вокзалу;
~ порту.

Πως να πάω
στον ...
~ σιδηροδρομικό
σταθμό;
~ λιμένα.

пос на пао
стон ...
~ сидиродро-
μико стаτμο;
~ лимэна.

Τранспорт

Ταξι

Свободно?
Мне на площадь
Конституции.
Остановите здесь.
Подождите меня,
пожалуйста.
Сколько я вам
должна?

Είναι ελεύθερο?
Στο Σύνταγμα.
Σταματήστε εδώ.
Περιμένετε,
παρακαλώ.
Πόσα είναι?

инэ элефтэро?
сто синдаγμα.
стаматистэ эдо.
пэримэнэтэ,
паракало.
поса инэ?

Μετρο

Как пройти к метро?	Πως να πάω στο μετρό?	пос на пао сто мэтро?
Γде вход в метро?	Που είναι η είσοδος μετρό?	пу инэ и исодос мэтро?
Сколько стоит билет?	Πόσα κάνει το εισητήριο?	поса кани то иситирё?
Какая ветка мне нужна?	Ποιά γραμμή πρέπει να πάρω?	пья грамми прэпи на паро?
Γде пересесть на другую ветку?	Που να αλλάξω γραμμή?	пу на аллаксо грамми?
Γде выход?	Που είναι η έξοδος?	пу инэ и эксодос?
Когда открывается (закрывается) метро?	Πότε ανοίγει (κλίνει) το μετρό?	потэ аниги (клини) то мэтро?

ΠΥΤΗΣΗΣΤΒΙΕ

Βαγαν	Οι αλποσκευές	и αλποскевэс
Βιλετ	Το εισητήριο	το иситирё
Τυριστικήσκή компания	Τουριστική εταιρία	туристики этэрия
Ζαλ ογιναν	Η αίθουσα ανα- μονής	и этуса анамо- нис
Καмера хранения	Η αίθουσα αλπο- σκευών	и этуса αλπο- кевон
Μεστο	Η θέση	и тэси
Νοσильщик	Ο αχθοφόρος	ο ахтофорос
Οστανοβκα	Η στάση	и стаси
Οτπρивление	Αναχώριση	анахориси
Πασαγир	Ο επιβάτης	ο эпиватис
Ποσадка (πριзем- ление)	Η προσγείωση	и просийноси
Πριβυтие	Η άφιξη	и афикси
Πυтешествие	Το ταξίδι	το таксиди
Расписание	Το δρομολόγιο	το δροмо- лойо
Рейс	Η πτίση	и птиси

Ручная кладь	Οι αποσκευές του χεριού	и хирапоскевэс
Турист	Ο τουρίστας	о туристас
Чемодан	Η βαλίτσα	и валица
Я опоздала на поезд (самолет, корабль)	Έχασα το τρένο (αεροπλάνο, πλοίο)	эхаса я то трэ- но (аэроп ла но, плио)
Делает посадку	Προσγειώνεται	просйонэтэ
Проезжать транзи- том Прагу	Πάω μέσω Πρά- γας	пао мэсо пра- гас
Отправление / прибытие в ... часов.	Η αναχώριση / άφιξη στις...	и анахориси / а фикси стис...

Покупка билетов

На железнодорож- ном вокзале	Στον σιδηροδρο- μικό σταθμό	стон сидиродро- μико стат мо
Билет в одну сторону, пожа- луйста.	Ένα απλό ειση- τήριο, παρα- καλώ.	эна ап ло иситирё, парака ло .
Билет туда и об- ратно.	Ένα εισητήριο μετ' επιστροφής.	эна иситирё мэт эпистрофис.

В зоне для некурящих.	Στον χώρο μη καπνιστών.	стон хоро ми капнистон.
В первом (эконом) классе	Με πρώτη (οικονομική) θέση.	мэ проти (икономики) тэси.
Билет на скоростной поезд	Ένα εισητήριο για το γρήγορο τρένο.	эна иситирё я то григоро трэно.
Сколько стоит билет?	Πόσα κάνει?	поса кани?
Поезд опаздывает...	Το τρένο αργεί...	то трэно арги...
Можно поменять билет?	Μπορώ να αλλάξω το εισητήριο?	боро на аллак-со то иситирё?
Я заплачу процент (за обмен билета)	Θα πληρώσω τη διαφορά.	та плиросо ти дьяфора.

В аэропорту

Я хотела бы забронировать место на рейс...	Θα ήθελα να κλίσω ένα εισητήριο για τη πτήση...	та итэла на клисо эна иситирё я ти птиси...
--	---	---

В первом (эконом) классе.	Με πρώτη (οικο- νομική) θέση.	мэ проти (икономики) <i>тэси.</i>
Это прямой рейс?	Είναι απ'ευθείας πτήση?	инэ апэфтияс птиси?
На этот рейс биле- тов больше нет.	Δεν έχει εισητή- ρια γι'αυτή τη πτήση.	дэн эхи исити- рья йафти ти птиси.
Вылет задержива- ется.	Η πτήση αναβάλ- λεται.	и птиси ана- валлетэ.

НА ГРАНИЦЕ

Вот мой паспорт.	Ορίστε, το δια- βατήριο μου.	ористэ то дья- ватирьё му
Вот моя виза.	Η θεώρισή μου.	и тэориси му
Вот моя деклара- ция.	Η τελωνιακή δήλωσή μου.	и тэлоньяки дилоси му
Я хотела бы про- длить визу.	Θα ήθελα να επεκτείνω τη βίζα μου.	та итэла на эпэктино ти виса му
Как позвонить в консульство?	Πως να πάρω τηλέφωνο στη πρεσβεία?	пос на паро тилефоно сти прэзвия?
Где таможенный контроль?	Που είναι το τελωνείο?	пу инэ то тэло- нио?
Это мои вещи.	Είναι οι βαλίτσες μου.	инэ и валицэз- му.

ЕДА

Ресторан

Вы голодны?	Πεινάτε?	пинатэ?
Я проголодалась.	Ναι, πείνασα.	нэ, пинаса.
Вы хотите пить?	Διψάτε?	дипсатэ?
Я бы хотела...	Θα ήθελα να φάω ...	та итэла на фао...
~ позавтракать;	~ πρωινό;	~ проино;
~ пообедать;	~ μεσημεριανό;	~ мэсимэрь- яно;
~ поужинать.	~ βραδινό.	~ врадино.
Где здесь можно перекусить?	Που μπορώ να τσιμπίσω κάτι?	пу боро на цимбисо кати?
Вы можете мне посоветовать хо- рошую (недоро- гую) таверну?	Μπορείτε να μου συμβουλέψετε μια καλή (φτη- νή) ταβέρνα?	боритэ на му симвулепсэтэ мня кали (фти- ни) тавэрна?
Пойдем в таверну, я угощаю.	Πάμε σε μια τα- βέρνα, κερνάω εγώ.	памэ сэ мня та- вэрна, кернао эго.

Я хотела бы заказать столик на сегодняшний вечер.	Θα ήθελα να κλίσω τραπέξι για σήμερα το βράδυ.	<i>та итэ</i> ла на клисо трапэзи я симэра то вради.
Нам нужен столик на... человек.	Θέλουμε ένα τραπέξι για...	<i>тэлумэ</i> эна трапэзи я...
Бар Кафе Ресторан Таверна Какое вино (закус- ку) вы посовету- ете?	Το μπάρ Η καφετέρια Το εστιατόριο Η ταβέρνα Ποιό κρασί (μεξέ) μπορείτε να μας συμβου- λέψετε?	то <i>бар</i> и кафэтэрия то эстыяторио и тавэрна пьё краси (мэзэ) боритэ на мас симву- лепсэтэ?
Мне то же самое.	Το ίδιο, παρα- καλώ.	то <i>идьё</i> , пара- кало.
Официант! Можно это заме- нить?	Κύριε! Μπορείτε να μου το αλλάξετε?	<i>кирьё</i> ! боритэ на му то аллаксэ- тэ?
Счет, пожалуйста.	Λογαριασμό, παρακαλώ.	логарьязмо, паракало.

Разрешите по- смотреть счет.	Δείξτε μου τον λογαριασμό, παρακαλώ	дикстэ му тон логарьязмо, паракало.
В счете ошибка.	Ο λογαριασμός έχει ένα λάθος.	о логарьяз- мос эхи эна латос.
Передайте, пожа- луйста, ... ~ горчицу; ~ перец; ~ соль. Не хотите ли по- пробовать...? Приятного аппе- тита. Вилка Ложка Нож Рюмка Салфетка Скатерть	Δώστε μου, πα- ρακαλώ... ~ Τη μουστάρδα; ~ Το πιπέρι.; ~ Το αλάτι. Θέλετε να δοκι- μάσετε? Καλή όρεξη. Το πιρούνι Το κουτάλι Το μαχαίρι Το σφηνάκι Το μαντίλι Το τραπέζομά- ντιλο	достэ му, пара- кало... ~ ти мустар- да; ~ то пипэри; ~ то алати. тэлетэ на до- кимасэтэ? кали орэкси. то пируни то кутали то махери то сфинаки то мандили то трапезоман- дило

Σταкан
Τарелка
Чашка
Штопор

Το ποτήρι
Το πιάτο
Το φλιτζάνι
Το ανοιχτήρι

το ποτιρι
το πпяτο
το флидзани
το анихтири

МЕНЮ

Холодные закуски	Ορεκτικά	орэктика
Греческий салат	Χωριάτικη σαλάτα	хорьятики салата
Оливье	Ρώσικη σαλάτα	росики салата
Салат с фасолью	Φασολοσαλάτα	фасолосалата
Салат из карто- феля	Πατατοσαλάτα	пататосалата
Сырный салат	Τυροσαλάτα	тиросалата
Сырные шарики	Τυροκροκέτες	тирокрокетес
Жареные бакла- жаны	Μελιτζάνες τηγανητές	мелидзанес тиганитэс
Треугольные хрус- тящие пирожки с сыром	Τυροπιτάκια	тиропитакия
Кабачки тушеные	Κολοκυθάκια	колоки та кия
Помидоры фарши- рованные	Γεμιστά	гемиста
Поджаренный сыр	Σαγανάκι	саганаки
Соус из сметаны, огурцов и чеснока	Τζατζίκι	дзадзики

Супы	Σούπες	супэс
Суп из яйца и лимона	Αυγολέμονο	авголемоно
Рыбный суп	ψαρόσουπα	псаросупа

Вторые блюда	Φαγητά	файита
---------------------	---------------	--------

Рыба

и морепродукты

Гаврос	Γάυρος	гаврос
Краб	Καβούρι	кавури
Осьминог	Χταπόδι	хтаподи
Лосось	Σολομός	соломос
Омар	Αστακός	астакос
Креветки	Γαρίδες	гаридэс
Кальмары	Καλαμάρια	каламарья
Треска	Μπακαλιάρος	бакалярос
Мидии	Μύδια	мидья

Блюда из рыбы

Гаврос маринованный	Γάυρος μαρινάτος	гаврос мари-натос
Креветки вареные	Γαρίδες βραστές	гаридэс врастэс

Креветки запечен- ные	Γαρίδες ψητές	гаридэс пситэс
Фаршированные кальмары	Καλαμάρια γεμιστά	каламарья емиста
Каракатицы со шпинатом	Σουπιές σπανάκι	супьес спанаки
Вареные осьминоги	Χταλόδι βραστό	хтаподи врас ^о
Осьминог в вин- ном соусе	Χταλόδι κρα- σάτο	хтаподи кра- сато
Тефтели из осьми- нога	Χταποδοκεφτέ- δες	хтаподокефтэ- дэс
Рыба под майоне- зом	Ψάρι με μαγιονέζα	псари мэ майонэза
Рыба запеченная	Ψάρι ψητό	псари псито
Рыба жареная	Ψάρι τηγανιτό	псари тиганито
Рыба, зажаренная в масле	Πλακί ψάρι	плаки псари

Мясо

Баранина	Αρνί	арни
Бифштекс	Μπιφτέκι	бифтэки
Говядина	Βοδινό	водино
Гусь	Χήνα	хина

Индейка	Γαλοπούλα	галопула
Курица	Κοτόπουλο	котопуло
Печень	Συκώτι	сикоти
Свинина	Χοιρινό	хирино
Телятина	Μοσχάρι	мосхари
Утка	Πάλια	папья

Блюда из мяса

Барашек на вертеле	Αρνί στη σουβλά	арни сти сувла
Баранина с картофелем и морковью, тушенная в фольге	Κλέφτικο	клефтико
Жареное мясо	Τηγανητό κρέας	тиганито крэас
Тонко нарезанное жареное мясо с картофелем, помидорами, соусами и луком / без лука	Γύρος απ'όλα / χωρίς κρεμμύδια	йирос апола / хорис крэми-дья
В лепешке / на тарелке	Στη πίτα / στο πιάτο	сти пита / сто пьято

Мясные тефтели в мятном томатном соусе	Κεφτέδες με σάλτσα	кефтэдэс мэ сальца
Мясные шарики	Κεφτεδάκια	кефтэдакя
Тушеное мясо	Κρέας της κα- τσαρόλας	крэас тис каца- ролас
Шашлык (в ле- пешке или на тарелке)	Σουβλάκι	сувлаки
Макароны, запе- ченные с яйцом и сыром	Παστίτσιο	пастищѐ
Фарш из барани- ны, запеченный с баклажанами, картофелем, по- мидорами, яйцом и сыром	Μουσακάς	мусакас
Макароны, запе- ченные с мясом	Γιουβέτσι	Йувэци
Гарнир		
Картофель ~ жареный;	Πατάτες ~ τηγανιτές;	пататэс ~ тиганитэс;

~ вареный	~ βραζυμένες.	~ вразмэнэс.
Макароны, по форме напоминаю- щие рис	Κριθαράκι	критараки
Макароны	Μακαρόνια	макароня
Овощи тушеные	Μπριάμ	бриам
Пюре	Πουρές	пурэс
Рис	Ρύζι	ризид
Фасоль	Φασόλια	фасолья
Чечевица	Φακή	факи
Сыры	Τυριά	<i>тирья</i>
Анари (твердый сыр с добавлени- ем молока)	Αναρή	анари
Кефалотири (твердый козий сыр)	Κεφαлотύρι	кефалотири
Фета	Φέτα	фета
Халуми (твердый козий сыр)	Χαλούμι	халуми

Десерт	Γλυκά	глика
Миндальный пирог	Αμυγδαλόπιτα	амигдалопита
Варенье	Γλυκό του κου- ταλιού	глико ту ку- талю
Печенье с апельси- новым соком	Δίπλες	диплэс
Ореховый пирог	Καρυδόπιτα	каридопита
Йогуртовый торт	Κέϊκ με γιαούρτι	кейк мэ яурти
Баранки с корицей	Κουλούρια κα- νέλλας	кулурья канэ- лас
Пышки	Λουκουμάδες	лукумадэс
Яблочный пирог	Μηλόπιτα	милопита
Пахлава	Μπακλαβάς	баклавас
Мороженое с мин- далем	Παγωτό με αμύ- γδαλο	пагото мэ амиг- дало
Мороженое...	Παγωτό...	пагото...
~ ванильное;	~ βανίλια;	~ ваниля;
~ абрикосовое;	~ βερίκοκο;	~ вэрикоко;
~ кофейное;	~ καφέ;	~ кафэ;
~ сливочное;	~ καϊμάκι;	~ каймаки;
~ дыневое;	~ πεπόνι;	~ пепони;
~ фисташковое;	~ φυστίκι;	~ фистики;

~ клубничное.

Профитроль

Булочка

Тирамису

Халва

~ φράουλα.

Проφιτερόλ

Τσουρέκι

Τυραμισού

Χαλβάς

~ φραула.

профитэрол

цурэки

тирамису

халвас

**Овощи,
фрукты**

Абрикос

Ананас

Апельсин

Арбуз

Банан

Виноград

Вишня

Груша

Дыня

Капуста

Капуста цветная

Картофель

Клубника

Лимон

**Φρούτα,
λαχανικά.**

Το βερίκοκο

Ο ανανάς

Το πορτοκάλι

Το καρπούζι

Η μπανάνα

Το σταφύλι

Το βύσσινο

Το αχλάδι

Το πεπόνι

Το λάχανο

Το κουνουπίδι

Η πατάτα

Η φράουλα

Το λεμόνι

фрута,

лаханика

то взэрикоко

о ананас

то портокали

то карпузи

и банана

то стафили

то висино

то ахлади

то пепони

то лахано

то кунупиди

и патата

и фраула

то лемони

Лук	Το κρεμμύδι	то крэ ми ди
Мандарин	Το μανταρίνι	то мандар ини
Морковь	Το καρότο	то каро то
Огурец	Το αγγούρι	то ангу ри
Персик	Το ροδάκινο	то рода ки но
Помидор	Η ντομάτα	и дом ата
Редис	Το ρεπάνακι	то рэпан аки
Свекла	Το πατζάρι	то падза ри
Слива	Το δαμάσκηνο	то дамас ки но
Фасоль	Τα φασόλια	та фасо лья
Финик	Ο φοίνικας	о финика с
Чеснок	Το σκόρδο	то скор до
Черешня	Τα κεράσια	та кера сья
Яблоко	Το μήλο	то ми ло
Ягоды	Φρούτα του δάσους	фрута ту да сус

Напитки

Безалкогольные напитки

Минеральная вода	Το μεταλλικό νερό	то мэтали ко нэро
газированная /	Ανθρακούχο /	антраку хо / ми
негазированная	Μη ανθρακούχο	антраку хо

Кока-кола	Κόκα-κόλα	кокакола
Кофе ...	Ο καφές ...	о кафэс ...
~ черный без сахара;	~ σκέτος;	~ скетос;
~ с сахаром;	~ με ζάχαρι;	~ мэ захари;
~ сладкий с молоком;	~ γλυκός με γάλα;	~ гликос мэ гала;
~ по-турецки.	~ ελληνικός.	~ элиникос.
Фрапе	Φραπέ	фрапэ
Средний без молока	Μέτριο χωρίς γάλα	мэтрио хорис гала
Чай черный / зеленый	Το τσάι μαύρο / πράσινο	то цай мавро / прасино
Сок...	Χυμός...	химос...
~ апельсиновый;	~ πορτοκάλι;	~ портокали;
~ томатный;	~ ντομάτας;	~ доматас;
~ яблочный;	~ μήλο;	~ мило;
~ вишневый.	~ βύσσινο.	~ виссино.

**Алкогольные
напитки**

Вино...

~ белое;

~ красное;

~ сухое;

~ полусухое;

~ полусладкое

Водка

Виски

Ликер

Мартини

Пиво

~ светлое;

~ темное.

Ром

**Οινοπνευματώ-
δη ποτά**

Κρασί...

~ λευκό;

~ ερυθρό;

~ ξηρό;

~ ημύξηρο;

~ ημύγλυκο

Βότκα

Ουίски

Λικέρ

Μαρτίνι

Μπίρα

~ ξανθή;

~ μαύρη.

Ρούμι

**инопнэвматоδι
ποτά**

κраси...

~ лефко;

~ эритро;

~ ксиро;

~ имиксиро;

~ имиглико

вотка

уиски

ликер

мартини

бира

~ ксан~~ти~~;

~ маври.

руми

В бареГде ближайший
бар?

Давайте сядем...

Στο μπάρΠου είναι το
κοντινότερο
μπαρ?

Ας καθήσουμε...

στο бар

пу инэ то
кондинотэро
бар?

ас катисумэ...

~ на улице;	~ έξω;	~ э́ксо;
~ на террасе;	~ στο μπαλκόνι;	~ сто балкони;
~ у окна;	~ στο παράθυρο;	~ сто парати- ро;
~ внутри;	~ μέσα;	~ мэса;
~ в тени.	~ στη σκιά.	~ сти ския.
Что будете пить?	Τι θα πιείτε?	ти та пйитэ?
Я бы хотела фраппе...	Θα ήθελα να πιώ φραπέ...	та итэла на пьё фрапэ...
~ со льдом;	~ με παγάκια;	~ мэ пагакья;
~ без льда.	~ χωρίς παγάκια.	~ хорис пага- кья.
Вам понравилось?	Σας άρεσε?	сас арэсэ?

ΔΟΣΥΓ, ΡΑΖΒΛΕΧΕΝΙΑ

Театρ, кино	Θέατρο, κινηματογράφος	Τεατρο, κινимато- графос
Что идет в кино?	Τι παίζει στο σινεμά?	Τι пэзи стосинэ- ма?
Что идет в театре?	Τι παίζουν στο θέατρο?	Τι пэзун сто тэατρο?
Когда начало?	Πότε αρχίζει?	Ποτэ архизи?
Где можно купить билеты?	Που μπορώ να αγοράσω ειση- τήρια?	Πу боро на агорасо иси- тирья?
Сколько стоит билет?	Πόσα κάνει ένα εισητήριο?	Πоса кани эна иситирьё?
Один билет на 20 часов в верхнем секторе, пожа- луйста.	Ενα για τις οχτό στο άνω διάζω- μα, παρακαλώ.	Эна я тис охто сто ано дьязо- ма, παραкало.
Пожалуйста, ... ~ в центре зала;	Παρακαλώ... ~ Στο κέντρο;	Παραкало... ~ Сто кендро;

~ поближе; ~ подальше. Когда заканчи- вается спек- такль?	~ Πιο κοντά; ~ Πιο μακριά. Πότε τελειώνει το έργο?	~ Пьё конда; ~ Пьё макриа. Ποτэ тэльёни то эрго?
Вы видели этот фильм (спек- такль)?	Έχετε δει κα- θόλου αυτό το έργο?	Эхетэ ди ка- толу афто то эрго?
Мне не понравил- ся этот спектакль.	Δε μου άρεσε το έργο.	Дэ му арэсэ то эрго
Концерт Где (когда) я могу послушать этот концерт...?	Συναυλία Που (πότε) μλο- ρώ να ακούσω αυτήν την συναυλία...?	Синавлиа Пу (потэ) боро на акусо афтин тин синавлиа...?
~ джазовой музы- ки;	~ τζάζ μουσικής;	~ дзаз мусикис;
~ камерной му- зыки;	~ μουσικής δω- ματίου;	~ мусикис доматиу;
~ классической музыки;	~ κλασικής μου- σικής;	~ класикис мусикис;

~ народной музы- ки;	~ παραδοσιακής μουσικής;	~ парадосьякис мусикис;
~ рок-музыки;	~ ρόκ μουσικής;	~ рок мусикис;
~ современной музыки	~ μοντέρνας μουσικής.	~ модэрнас мусикис.
Меня интересуют...	Ενδιαφέρομαι...	Эндьяфэромэ...
~ народные песни;	~ για τα δημοτι- κά τραγούδια;	~ Я та димоти- ка трагудья;
~ народные танцы.	~ για τους δημο- τικούς χορούς.	~ Я тус димо- тикус хорус.
Что в программе?	Τι έχει το πρό- γραμμα?	Ти эхи то про- грама?
Кто играет на...?	Ποιός παίζει...?	Пьёс пэзи...?
~ гитаре;	~ κιθάρα;	~ китара;
~ скрипке;	~ βιολί;	~ виоли;
~ трубе;	~ σάλπιγγα;	~ сальпинга;
~ флейте;	~ φλαούτο;	~ флауто;
~ фортепиано	~ πιάνο.	~ пьяно.
Ансамбль	Συγκρότημα	Сингротима
Виртуоз	Βιρτουόζος	Виртуозос
Дирижер	Διευθυντής της ορχήστρας	Дьефтиндис тис орхистрас

Дуэт	Δυωδία	Диодия
Квартет	Κουαρτέτο	Κuartετο
Композитор	Συνθέτης	Синтэтис
Музыкант	Μουσικός	Мусикос
Оркестр	Ορχήστρα	Орхистра
Песня	Τραγούδι	Трагуди
Соло	Ρεσιτάλ	Рэситал
Трио	Τρίο	Трио
Хор	Χορωδία	Хородия

Музей	Μουσείο	Мусио
Я хотела бы сходить в ...	Θα ήθελα να πάω στο...	Та итэла на пао сто...
~ археологический музей;	~ αρχαιολογικό μουσείο;	~ археологико мусио;
~ военный музей;	~ πολεμικό μουσείο;	~ полемико мусио;
~ кикладский музей;	~ κυκλαδικό μουσείο;	~ кикладико мусио;
~ музей византийского искусства;	~ βυζαντινό μουσείο;	~ визандино мусио;
~ музей современного искусства;	~ μουσείο σύγχρονης τέχνης;	~ мусио синхронис тэхнис;

~ этнографический музей.	~ λαογραφικό μουσείο.	~ лаографико мусио.
Когда вход в музей свободный?	Πότε η είσοδος στο μουσείο είναι ελεύθερη?	Потэ и исодос сто мусио инэ элефтэри?
Где можно взять план музея?	Που μπορώ να πάρω τον χάρτη του μουσείου	Пу боро на паро тон хар-ти ту мусиу?
В каком зале византийские мозаики?	Σε ποιά αίθουσα είναι τα βυζαντινά ψηφιδωτά?	Сэ пъя эту-са инэ та визандина псифидота?
Икона	Εικονα	Икона
Картина	Πίνακας	Пинакас
Кольцо	Δαχτυλίδι	Дахтилиди
Книга	Βιβλίο	Вивлио
Надгробие	Επιτύμβια πλάκα	Эпитимвия плака
Ожерелье	Περιδέραιο	Пэридэрэо
Серьги	Σκουλαρίκια	Скуларикия
Скульптура	Άγαλμα	Агальма
Сосуд	Αγγείο	Ангио

Традиционная одежда	Παραδοσιακό έντυμα	Παραδосьяко эндима
Отдых, хобби	Ανάπαυση, ενδιαφέροντα	Αναπαφσι, эндьяфэронда
Что вы делаете в свободное время?	Τι κάνετε στο ελεύθερο σας χρόνο?	Τи канэтэ сто элефтэро сас хроно?
Чем вы увлекае- тесь?	Ποιά είναι τα ενδιαφέροντά сας?	Πья инэ та эндьяфэронда сас?
Я увлекаюсь...	Ενδιαφέρομαι για...	Эндьяфэромэ я...
~ живописью;	~ τη ζωγραφική;	~ ти зографи- ки;
~ кино;	~ τον κινηματο- γράφο;	~ тон кинима- тографо;
~ литературой;	~ τη λογοτεχνία;	~ ти логотэх- ния;
~ музыкой;	~ τη μουσική;	~ ти мусики;
~ охотой;	~ το κηνύγι;	~ то киниги;
~ рыбной ловлей;	~ το ψάρεμα;	~ то псарэма;
~ спортом;	~ να γυμνάζομαι;	~ на гимназомэ;

~ фотографией.	~ τη φωτογρα- φία.	~ ти фотогра- фия.
Я люблю...	Μου αρέσει...	Му арэси...
~ вязать;	~ να πλέκω;	~ на плэко;
~ играть в тавли;	~ να παίζω τάβλι;	~ на пэзо тавли;
~ петь;	~ να τραγουδάω;	~ на трагудαο;
~ путешествовать;	~ να ταξιδεύω;	~ на таксидэво;
~ рисовать;	~ να ζωγραφίζω;	~ на зогра- физо;
~ шить.	~ να ράβω.	~ на раво.
Я собираю...	Συλλέγω...	Силлегο...
~ марки;	~ γραμματόση- μα;	~ граматосима;
~ монеты;	~ νομίσματα;	~ номизмата;
~ открытки;	~ κάρτες;	~ картэс;
~ плакаты;	~ αφίσες;	~ афисэс;
~ телефонные карты.	~ τηλεκάρτες.	~ тилекартэс.
Как называется эта игра?	Πως ονομάζεται αυτό το παι- χνίδι?	Πос онома- зэтэ афто то пэхниди?

Какую музыку вы любите?	Ποιά μουσική σας αρέσει?	Пья мусики сас арэси?
Какой Ваш любимый композитор / группа?	Ποιός είναι ο αγαπημένος σας συνθέτης / το αγαπημένο σας γκρούπ?	Πёс инэ о ага-пимэнос сас синтэтис / то агапимэно сас груп?
Я играю в ...	Παίζω...	Пэзо...
~ карты;	~ χαρτιά;	~ хартья;
~ тавли;	~ τάβλι;	~ тавли;
~ шашки;	~ ντάμα;	~ дама;
~ шахматы.	~ σκάκι.	~ скаки.
Мне нравится ходить в ...	Μου αρέσει να πηγαίνω ...	Му арэси на пиено...
~ бассейн;	~ στο κολυμβητήριο;	~ сто колимвиги-тирьё;
~ в кино;	~ στον κινηματογράφο;	~ стон киниматографо;
~ в клуб;	~ σε κλάμπ;	~ сэ клаб;
~ в спортзал;	~ στο γυμναστήριο;	~ сто гимнас-тирьё;
~ в театр;	~ στο θέατρο;	~ сто тэатро;

~ на футбол.

~ στους ποδο-
σφαιρικούς
αγώνες.

~ стус по-
досфэрикус
агонэс.

Спорт

Мы бы хотели
пойти на
футбольный
матч.

Σπόρ

Θα θέλαμε
να πάμε σε
ποδόσφαιρο

спор

та тэламэ
на памэ сэ
подосфжро

Когда (где) будут
проходить со-
ревнования
по...?

Πότε (που) θα
γίνουν οι αγώ-
νες...

Πотэ (пу)та
гинун и аго-
нэс...

~ баскетболу;

~ μπάσκετ;

~ баскет;

~ бегу;

~ δρόμου;

~ дрому;

~ велосипедному
спорту;

~ ποδηλατόδρο-
μου;

~ подилатод-
рому;

~ волейболу;

~ βόλεϊ;

~ волей;

~ горнолыжному
спорту;

~ χιονοδρομικοί
αγώνες;

~ хьонодроми-
ки агонэс;

~ греко-римской
борьбе;

~ ελληνορω-
μαϊκής πάλης;

~ элиноромаи-
кис палис;

~ метанию диска;

~ δυσκοβολίας;

~ дисковолияс;

~ метанию копья;	~ ακοντισμού;	~ акондизму;
~ плаванью;	~ στο κολύμβι;	~ сто колимви;
~ стрельбе;	~ σφαιροβολίας;	~ сфэроволияс;
~ стрельбе из лука;	~ σκοποβολής;	~ скоповолис;
~ троеборью;	~ στο τρίαθλο;	~ сто триатло;
~ теннису;	~ τένις;	~ тэнис;
~ фигурному катанию.	~ καλητεχνικού πατινάξ.	~ калитэхнику патиназ.
За какую команду вы болеете?	Είστε φίλαθλος ποιάς ομάδας?	истэ филатлос пьяс омадас?
Какой счет?	Ποιό είναι το σκόρ?	Пьё инэ то скор?
Кто ведет в счете?	Ποιός νικά?	Пьёс ника?
Кто выиграл?	Ποιός νίκησε?	Пьёс никисэ?
Кто забил гол?	Ποιός έβαλε το γκόλ?	Пьёс эвале то гол?
Ничья	Ισοπαλία	Исопалия
Каким спортом вы занимаетесь?	Ποιό άθλημα κάνετε?	Пьё атлима канэтэ?
Я занимаюсь...	Κάνω...	Кано...
~ боксом;	~ μπόκς;	~ бокс;
~ гимнастикой;	~ γυμναστική;	~ гимнастики;

~ конным спор- том;	~ ιπλασία;	~ ипасия;
~ лыжным спор- том;	~ χιονοδρομία;	~ хёнодромия;
~ плаванием;	~ κολύμβι;	~ колимви;
~ фехтованием.	~ ξιφομαχία.	~ ксифома- хия.
Загорать	Κάνω ηλιοθερα- πία	Κανο ильётэ- рапия
Лодка	Βάρκα	Варка
Мяч	Μπάλα	Бала
Парусник	Ιστιοφόρο	Истиофоро
Пляж	Παραλία	Паралия
Победа	Νίκη	Ники
Побеждать	Νικάω	Никао
Поражение	Ήττα	Итта
Проигрывать	Χάνω	Хано
Олимпийские игры	Ολυμπιακοί αγώνες	Олимбиаки агонэс
Олимпийский вид спорта	Ολυμπιακό αγώ- νισμα	Олимбиако агонизма
Кубок	Κύπελλο	Кипэло

Золотая / серебря- ная / бронзовая медаль	Χρυσό / αργυρό / μπρούντζινο μέταλλιο	Χρiсo / αργι- po / бpунзино метальo
Κομανδνύ / индивидуальный вид спорта	Ομαδικό / ατομ- κό άθλημα	Ομαδικο / ατο- μικο атлима
Спортсмен	Αθλητής	Атлитис

ΟΛΥΜΠΙΑΚΕΣ ΑΓΩΝΕΣ

Ολυμπιακές αγώνες	Ολυμπιακοί αγώνες	Ολυμπιακοί αγώνες
Ολυμπιακή φλόγα	Η ολυμπιακή φλόγα	Η ολυμπιακή φλόγα
Παράδοση	Παράδοση	Παράδοση
~ зажжения ολυμπιακού огня	~ αφής της ολυμπιακής φλόγας	~ αφής της ολυμπιακής φλόγας
~ открытия	~ έναρξης	~ έναρξης
~ закрытия	~ λήξης	~ λήξης
Ολυμπιακές αγώνες διεξά- γονται...	Οι ολυμπιακοί αγώνες διεξά- γονται...	Οι ολυμπιακοί αγώνες διεξά- γονται...
Ολυμπιακό στάδιο	Ολυμπιακό στάδιο	Ολυμπιακό στάδιο
~ на 1000 мест	~ 1000 θεατών	~ 1000 θέσεων
Εθνικός гимн	Εθνικός ύμνος	Εθνικός ύμνος
Символ Олимпиады	Ολυμπιακό σύμ- βολο	Ολυμπιακό σύμβολο

Ολυμπийский комитет	Ολυμπιακή επι- τροπή	олимпиаки эпитропи
Спортсмен	Αθλητής	αθлитис
Ολυμπийская сборная России	Ρωσική ολυμπια- κή ομάδα	росики олим- биаки омада
Быть заявленным	Προκρίνομαι	прокриномэ
Быть включенным в программу	Εντάσσομαι στο πρόγραμμα	эндасомэ сто програма
Старт	Εκκίνηση	экиниси
Стартовать	Εκκινούμαι	экиnumэ
Финиш	Τερματισμός	тэрматизмос
Финишировать	Τερματίζω	тэрматизо
Сравняться с к-л.	Ισοφαρίζω με κάποιον	исофаризо мэ капюн
Вне конкурса	Εκτός συναγωνι- σμού	эктос синаго- низму
Первенство	Πρωτιά	протья
Лидировать	Πρωτεύω, έχω πρωτιά	протэво, эхо протья
Оцениваться	Βαθμολογούμαι	ватмологумэ
Набрал 20 баллов	Πήρε 20 βαθμούς	пирэ 20 ватмус
Допинг	Ντόпинγκ	допинг

Принимать запрещенные препараты	Παίρνω απαγορευμένες ουσίες	пэрно апа-горэвмэнэс усиес
Дисквалификация	Αποκλεισμός	апоклизмос
Был дисквалифицирован	Τιμωρήθηκε με αποκλεισμό	тиморитике мэ апоклиз-мо
Мировой рекорд	Παγκόσμιο ρεκόρ	пангозмио рэкор
Олимпийский чемпион	Ολυμπιονίκης	олиμβионикис
Пьедестал почета	Βάθρο των νικητών	ватро тон никитон
~ золотая	~ Χρυσό	~ хрисо
~ серебряная	~ Αργυρό	~ аргиро
~ бронзовая медаль	~ Χάλκινο μετάλλιο	~ халкино мэталъ
Получить медаль	Κερδίζω μετάλλιο	кердизо мэталъ
Вручать медаль	Απονέμω μετάλλιο	апонэмо мэталъ
Лишить медали	Το μετάλλιο αφαιρέθηκε	то мэталъо афэрэтике

Ветеран спорта	Παλαίμαχος αθλητής	палемахос атлитис
Профессиональ- ный спорт	Επαγγελματικός αθλητισμός	эпангельмати- кос атлитиз- мос
Любительский спорт	Ερασιτεχνικός αθλητισμός	эраситэхникос атлитизмос
Олимпийские виды спорта	Τα ολυμπιακά αθλήματα	та олимбиака атлимата
Бадминтон	Αντιπτέριση	андиптэрисι
Теннис	Αντισφαίριση	андисфэрисι
Тяжелая атлетика	Άρση Βαρών	арси варон
Тяжелоатлет	Αρσηβαριστής	арсиваристис
~ В легком весе	~ Ελαφρών βαρών	~ элафрон варон
~ Суперлегкий вес	~ Υπερελαφρών βαρών	~ ипэрэлафрон варон
~ Средний вес	~ Μέσων βαρών	~ мэсон варон
~ Среднетяжелый	~ Ημίμεσων βαρών	~ имимэсон варон
~ Тяжеловес	~ Βαρέων βαρών	~ варэон ва- рон

Штанга	ο αλτήρας	ο αλтирас
Спортивная гимнастика	Ενόργανη Γυμναστική	эноргани гимнастики
Брусья	Δίζυγα	дизига
Кольца	Κρίκοι	крики
Бревно	Δοκός	докос
Настольный теннис	Επιτραπέζια αντισφαίριση	эпитрапэзья андисфэрис
Верховая езда	Ιππασία	ипасия
Парусный спорт	Ιστιοπλοΐα	истиоплоия
Баскетбол	Καλαθοσφαίριση	калатосфэ- риси
Гребля на каноэ (слалом)	Κανόε / Καγιάκ Σλάλομ	каноэ, кайак слалом
Гребля на каноэ (спринт)	Κανόε / Καγιάκ Σπριντ	каноэ, кайак спринт
Прыжки в воду	Καταδύσεις	катадисис
Плавание	Κολύμβηση	колимвиси
Гребля	Κωπηλασία	копиласия
Современное пятиборье	Μοντέρνο Πένταθλο	модэрно пэн- датло
Бейсбол	Μπέϊζμπολ	бэйзбол

Пляжный волей-бол	Μπιτς βόλεϊ	биц волей
Фехтование	Ξιφασκία	ксифаския
Горный велоспорт	Ορεινή ποδηλασία	орини подила-сия
Борьба	Πάλη	пали
Вольная борьба	Ελεύθερη πάλη	элефтэри пали
Волейбол	Πετοσφαίριση	пэтосфэриси
Велогонки	Ποδηλασία δρόμου	подиласия дрому
Велоспорт	Ποδηλασία πίστας	подиласия пистас
Футбол	Ποδόσφαιρο	подосфэро
Ворота	Η εστία	и эстия
Удар	Το σούτ	то сут
Судья	Ο διαιτητής	о диэтитис
Штанга	Η μετάλινη ράβδος	и мэталини равдос
Бокс	Πυγμαχία	пигмахия
Художественная гимнастика	Ρυθμική γυμναστική	ритмики гим-настики
Лента	Η λορίδα	и лорида

Мяч	Η μπάλα	и бала
Вольные упражнения	Ασκήσεις εδάφους	аскисис эдафус
Стрельба	Σκοποβολή	скоповоли
Стрельба из лука	Τοξοβολία	токсоволия
Софтбол	Σόφτμπολ	софтбол
Легкая атлетика	Αγωνίσματα στίβου	агонизмата стиву
Легкоатлет	Αθλητής στίβου	атлитис стиву
Беговая дорожка	Στίβος	стивос
Бег	Δρόμος	дромос
Кросс	Ανώμαλος δρόμος	аномалос дромос
Беговая дорожка	Διάδρομος στίβου	дьядромос стиву
Бегун	Δρομέας	дромэас
Спринт	Σπρίντ	спринт
Спринтер	Σπρίντερ	спринтэр
Марафонский бег	Μαραθόνιος δρόμος	маратоньос дромос
Бег на дистанцию 200 м	Η κούρσα των 200 μέτρων	и курса тон 200 мэтрон

Бег с препятствиями	Δρόμος με εμπόδια	δρομος мэ эмбодья
Эстафета	Σκυταλοδρομία	скиталоδροмия
Передавать эстафету	Παραδίδω τη σκυτάλη	парадиδο ти скитали
Победил в беге на 100 метров	Νίκησε στα 100 μέτρα	никисэ ста экато мэтра
Ходьба	Το Βάδην	то вадин
Прыжки	Το άλμα	то алма
~ в длину	~ εις μήκος	~ ис микос
~ в высоту	~ εις ύψος	~ ис ипсос
~ тройной	~ τριπλούν	~ триплун
~ с шестом	~ επί κοντού	~ эпи конду
Прыгун	Άλτης	алтис
Прыгун с шестом	Επικοντιστής	эпикондистис
Взять планку	Παίρνω τον πήχυ	пэрно тон пихи
Метание молота	Σφυροβολία	сфироволия
~ диска	Δυσκοβολία	дисковолия
~ копья	Ακοντισμός	акондизмос
Плавание	Κολύμβηση	колимвиси
~ вольным стилем	~ ελεύθερη	~ элефтэри
~ брассом	~ πρόσθια	~ простья

~ на спине	~ ύστια	~ истья
~ баттерфляй	~ πεταλούδα	~ петал у да
~ кроль	~ κρόλ	~ крол
Синхронное плавание	Συγχρονισμένη κολύμβηση	синхронизмэ-ни ко ли мвиси
Тэйквондо	Ταεκβοντό	тэиквондо
Дзюдо	Τζούντο	дз у до
Прыжки с трамплина	Τραμπολίνο	трамболино
Триатлон	Τρίαθλο	триа т ло
Водное поло	Υδατοσφαίριση	идатосфэ р иси
Гандбол	Χειροσφαίριση	хиросфэ р иси
Хоккей	Χόκεϊ	хо к ей

ΠΟΚΥΠΚΙ

Лавка	Το μαγαζί	Το μαγαзи
Киоск	Το περίπτερο	Το περιπτήρο
Μαγαзин...	Το κατάστημα...	Το катастима...
~ мужских това- ров;	~ ανδρικών ειδών;	~ анδрикон идон;
~ розничной тор- говли;	~ λιανικής πώλη- σης;	~ лианикис полисис;
~ оптовый.	~ χονδρικής πώλησης.	~ хондрикис полисис.
Μινимарκετ	Το μινιμάρκετ	Το минимар- кет
Рынок	Η αγορά	И агора
Супермаркет	Το σουπερμάρ- κετ	Το супермар- кет
Торговый центр	Το εμπορικό κέντρο	Το эмборико кендро
Я собираюь пойти по магазинам.	Πάω για ψώνια.	Пао я псонья.
Где я могу ку- пить...?	Που μπωρώ να αγοράσω...?	Пу боро на агорасо...?

Когда открывает- ся / закрывается магазин?	Πότε ανοίγει / κλίνει το κατά- στημα?	Ποτэ аниги / клини то катастима?
Магазин открыт с ... до ...	Το κατάστημα είναι ανοιχτό αλ τις ... μέχρι τις...	Το катастима инэ анихто ап тис... мэхри тис...
Как пройти к мага- зину?	Πως πάω στο κατάστημα?	Πос пао сто катастима?
Где продается... одежда?	Που πουλάνε ... ρούχα?	Пу пуланэ ... руха?
~ детская;	~ Παιδικά;	~ Пэдика;
~ женская;	~ Γυναικεία;	~ Линэкиа;
~ мужская	~ Ανδρικά.	~ Анδрика.
Я хочу купить...	Θέλω να αγορά- σω...	Тэло на агора- со...
Сколько это стоит?	Πόσα κάνει?	Поса кани?
У вас есть...?	Μήπως έχετε...?	Мипос эхетэ...?
Покажите, пожа- луйста...	Δείξτε μου, па- ρακαλώ...	Дикстэ му, паракало.
У вас какой раз- мер?	Τι νούμερο φο- ράτε?	Ти нумэро форатэ?

Можно мне померить...?	Μπορώ να δοκιμάσω?	Боро на доки-масо?
Я хотела бы на размер больше / меньше.	Θα ήθελα το επόμενο / προηγούμενο νούμερο.	Та итэла то эпомено / проигумэно нумэро.
У вас есть другой цвет?	Το έχετε σε άλλο χρώμα?	То эхетэ се алло хрома?
Помогите мне выбрать.	Μπορείτε να με βοηθήσετε?	Боритэ на мэ войтисэтэ?
Мне это идет?	Μου πάει?	Му пай?
Мне это нравится / не нравится.	Μου αρέσει / δε μου αρέσει.	Му арэси / дэ му арэси.
Это слишком дорого для меня.	Είναι πολύ ακριβό για μένα.	Инэ поли акриво я мэна.
Это недорого.	Δεν είναι ακριβό.	Дэн инэ акриво.
Когда у вас будут скидки?	Πότε θα έχετε εκπτώσεις?	Потэ та эхетэ экптосис?
Я это беру.	Θα το πάρω	Та то паро.
Где касса?	Που είναι το ταμείο?	Пу инэ то тамиио?

Вы не разменяете 500 евро?	Μπορείτε να μου χαλάσετε πεντακόσια ευρώ?	Боритэ на му халастэ пен- дакосья эвро?
Это подарок.	Είναι για δώρο.	Инэ я доро.
Витрина	Βιτρίνα	Витрина
Выбор	Συλλογή	Силлоги
Дешево	Φτηνά	Фтина
Дорого	Ακριβά	Акрива
Касса	Ταμείο	Тамио
Отдел	Τμήμα	Тмима
Платить...	Πληρώνω...	Плироно...
~ наличными;	~ Με κάς;	~ мэ кас;
~ кредитной кар- той.	~ Με πιστωτική (κάρτα).	~ мэ пистотики (карта).
Покупатель	Πελάτης	Пелатис
Покупка	Αγορά	Агора
Продавать	Πουλάω	Пулао
Продавец	Πωλητής	Политис
Товар	Το εμπόρευμα	То эмборэвма
Цена	Η τιμή	И тими
Сколько стоит...?	Πόσα κάνει...?	Поса кани...?

Сделайте мне скидку, пожалуйста.	Μπορείτε να μου κάνετε καλή τιμή?	Боритэ на му канэтэ кали тими?
Можно отложить это до вечера?	Μπορείτε να μου το κρατήσετε ως το βράδυ?	Боритэ на му то кратисэтэ ос то вради?
Я бы хотела сдать это.	Θα ήθελα να το επιστρέψω.	Та итэла на то эпистрэпсо.

Специализированные магазины

Бакалея	Μπακάλιο	Бакалико
Булочная	Αρτοποιείο	Артопиинο
Кондитерская	Ζαχαροπλαστίο	Захароплаштиο
Книжный магазин	Βιβλιοπωλείο	Вивлиоποлио
Магазин ...	Κατάστημα...	Катастима...
~ одежды;	~ ενδυμάτων;	~ эндиматон;
~ орехов и кофе;	~ ξηρών καρπών;	~ ксирон кар- пон;
~ подарков;	~ ειδών δώρων;	~ идон дорон;
~ тканей;	~ υφασμάτων;	~ ифазматон;
~ молочный;	~ Γαλακτοπω- λείο;	~ галактопо- лио;

~ мясной;	~ Κρεατοπωλείο;	~ крэатополио;
~ обувной;	~ Κατάστημα υποδημάτων;	~ катастима иподиматон;
~ овощной.	~ Μανάβικο.	~ манаавико.
Парфюмерный магазин	Κατάστημα καλλυντικών	Καταстима калиндикон
Товары для детей	Παιδικά είδη	Пэдика иди
Ювелирный ма- газин	Χρυσοχοείο	Хрисохоио
Цветочный магазин	Ανθοπωλείο	Антополио

Парфюмерия	Καλλυντικά	Калиндика
Блеск для губ	Λιπ-γκλός	Липглос
Бритва	Ξυραφάκι	Ксирафаки
Губная помада	Κραγιόν	Крайон
Духи	Άρωμα	Арома
Карандаш для...	Μολύβι...	Моливи...
~ глаз;	~ ματιών;	~ матьён;
~ бровей.	~ φρυδιών.	~ фридьён.
Солнцезащитный крем	Αντηλιακό	Андильяко
Крем для...	Κρέμα...	Крэма...

~ рук;	~ χεριών;	~ херьён;
~ лица;	~ προσώπου;	~ просопу;
~ ног.	~ ποδιών.	~ подьён.
Крем для ... кожи	Κρέμα για ... δέρματα	Κρέμα я ... дэрмата
~ сухой;	~ ξηρά;	~ ксира;
~ нормальной;	~ κανωνικά;	~ каноника;
~ жирной.	~ λιπαρά.	~ липара.
Лак для ногтей	Μανό	Μανο
Лезвия для бритвы	Ξυραφάκια	Ксирафакия
Масло	Λαδι σώματος	Лади соматос
Молочко ...	Γαλάκτωμα ...	Галактома ...
~ для лица;	~ προσώπου;	~ просопу;
~ для тела.	~ σώματος.	~ соматос.
Мыло	Σαπούνι	Сапуни
Очищающая маска	Μάσκα καθαρι- σμού	Μασκα ката- ризму
Маска регенериру- ющая	Μάσκα αναζωο- γόνισης	Μασκα аназоо- гонисис
Пудра	Πούδρα	Пудра
Румяна	Ρούζ	Руз
Тени для век	Παλέτα σκιών	Палета скиён

Тушь (водостой- кая)	Μάσκαρα (αδιά- βροχη)	Маскара (адьяврохи)
Увлажняющий крем	Κρέμα ενυδάτω- σης	Крэма энида- тосис
Шампунь	Σαμπουάν	Сампуан
Какие у вас есть духи?	Τι αρώματα έχετε?	Ти аромата эхетэ?
Какие запахи сей- час в моде?	Ποιές μυρωδιές είναι της μόδας τώρα?	Пьес миродьес инэ тис модас тора?
Сладкие	Γλυκές	Гликес
Цветочные	Λουλουδιών	Лулудьён
Свежие	Φρέσκες	Фрэскес

Αудиотехника

Видеомагнитофон	Βίντεο μαγνητό- φωνο	Видео магнито- фоно
Диктофон	Μαγνητοφωνάκι	Магнитофо- наки
Колонка	Ηχείο	Ихио
Компакт-диск	Σιντί	Сиди
Магнитофон	Μαγνητόφωνο	Магнитофоно

Наушники	Ακουστικά	Акустика
Пластинка	Δίσκος	Дискос
Плеер	Κασσετοφωνάκι	Кассэтофо- наки
Радио	Ραδιόφωνο	Радьёфоно
Телевизор	Τηλεόραση	Тилеораси
Можно прослу- шать этот ком- пакт?	Μπορώ να ακούσω αυτό το σιντί?	Боро на акусо афто то сиди?
У вас есть послед- ний альбом...?	Έχετε το τελευταίο άλ- μπουμ...?	Эхетэ то тэле- фтэо албум...?

Φωτότοβαρυ

Я ищу недорогую камеру.	Θέλω μια οικονομική κάμερα.	Тэло мня икονομικι камэра.
Фотоаппараты	Φωτογραφικές μηχανές	Фотографикес миханэс.
Мне нужен фотоаппарат со вспышкой	Θέλω μια φωτο- γραφική με φλάς	Тэло мня фо- тографики мэ флас

Мне нужна бата- рейка.	Θέλω μια μπα- ταρία.	Тэло мня ба- тария
Цветочный магазин	Ανθοπωλείο	Αντοπολιο
Где я могу купить цветы?	Που μπορώ να αγοράσω λου- λούδια?	Пу боро на аго- расо лулудья?
Я бы хотел букет...	Θα ήθελα να αγοράσω μια ανθοδέσμη...	Та итэла на агорасо мня антодэзми...
~ гвоздик;	~ γαρύφαλα;	~ гарифала;
~ нарциссов;	~ νάρκισσους;	~ наркисус;
~ орхидей;	~ орχιδέες;	~ орхидээс;
~ роз;	~ τριαντάφυλλα;	~ тряндафи- ла;
~ тюльпанов.	~ τουλίπες.	~ тулипэс.
Киоск	Περίπτερο	Περιπτέρο
Газета	Εφημερίδα	Эфимерида
Жевательная ре- зинка	Τσίχλα	Цихла
Журнал	Περιοδικό	Пэриодико

Зажигалка	Αναπτήρας	Αναπτιρας
Открытка	Κάρτα	Карта
Пепельница	Τασάκι	Тасаки
Сигареты	Τσιγάρα	Цигара
Телефонная карта	Τηλεκάρτα	Тилекарта
Шоколадка	Σοκολάτα	Соколата
У вас есть легкие сигареты?	Έχετε ελαφρά τσιγάρα?	Эхете элафра цигара?
Одежда	Ενδυμα	Эндима
Можно это поме- рить?	Μπορώ να δοκι- μάσω?	Боро на доки- масо?
У меня 42 размер.	Φοράω σαρά- ντα δεύτερο νούμερο.	Φοραο саран- да дэфтэро нумэро.
Какой это размер?	Ποιό νούμερο είναι?	Пье нумэро инэ?
Это слишком ...	Είναι πολύ...	Инэ поли...
~ велико (мало);	~ μεγάλο (μι- κρό);	~ мегало (мик- ро);
~ длинно (корот- ко);	~ μακρύ (κοντό);	~ макри (кон- до);

~ дорого;	~ ακριβό;	~ акриво;
~ широко (узко).	~ φαρδύ (στενό).	~ фарди (стэ-но).
Я ищу платье...	Θέλω ένα φόρε- μα...	Тэло эна форэ- ма...
~ вечернее;	~ βραδυνό;	~ врадино;
~ летнее;	~ καλοκαιρινό;	~ калокери- но;
~ с длинными (короткими) рукавами;	~ μακρυμάνικο (κοντομάνικο);	~ макримани- ко (кондома- нико);
~ хлопчатобумаж- ное;	~ βαμβακερό;	~ вамвакерио;
~ шелковое;	~ μεταξωτό;	~ мэтаксото;
~ шерстяное.	~ μάλλινο.	~ малино.
Я ищу джинсы...	Θέλω ένα τζίν...	Тэло эна дзин...
~ длинные;	~ μακρύ;	~ макри;
~ короткие;	~ κοντό;	~ кондо;
~ с карманами;	~ με τσέπες;	~ мэ дзэпэс;
~ синие;	~ μπλέ;	~ блэ;
~ узкие;	~ κολλητά;	~ колита;

~ черные;	~ μαύρα;	~ мавра;
~ широкие.	~ φαρδύ.	~ фарди.
Не могли бы вы...	Μπορείτε να μου τα...	Боритэ на му та...
~ укоротить;	~ κοντύνετε;	~ кондинэтэ;
~ ушить.	~ στενέψετε.	~ стэнэпсэтэ.
Когда будет гото- во?	Πότε θα είναι έτοιμα?	Потэ та инэ этима?
Брюки	Το παντελόνι	То пандэлони
Галстук	Η γραβάτα	И гравата
Джинсы	Το τζίν	То дзин
Колготки	Το καλσόν	То калсон
Костюм	Το κουστούμι	То кустуми
Купальник	Το μαγιό	То маё
Куртка	Το μπουφάν	То буфан
теплая		
Пиджак	Το σακάκι	То сакаки
Женская	Η ζακέτα	И закета
курточка		
Лифчик	Το σουτιέν	То сутьен
Нижнее	Τα εσώρουχα	Та эсоруха
белье		

Носки	Οι κάλτσες	И калыцэс
Пальто	Το παλτό	Το пальто
Пижама	Οι πιτζάμες	И пизамэс
Платок	Το μαντίλι	Το мандили
Свитер	Το πουλόβερ	Το пуловер
Трусы жен.	Η κιλότα	И килота
Трусы муж.	Το σλίπ	Το слип
Футболка	Το μπλουζάκι	Το блузаки
Шарф	Το κασκόλ	Το каскол
Шляпа	Το καπέλο	Το капέло
Шорты	Τα σόρτс	Τα сортс
Шуба	Η γούνα	И гуна
Юбка	Η φούστα	И фуста
Обувь	Υποδήματα	Иподимата
Можно померить эти туфли?	Μπορώ να δοκι- μάσω αυτά τα παπούτσια?	Боро на доки- масо афта та папуцья?
У меня 36 размер.	Φοράω τριάντα έκτο νούμερο.	Φοραο триан- да экто ну- мэро.

Что у вас есть моего размера?	Τι έχετε στο δικό μου νούμερο?	Τι эхетэ сто дико му ну- меро?
Я ищу обувь...	Θέλω υποδήματα...	Τέλο иподιματα...
~ кожаную;	~ δερμάτινα;	~ δερματινα;
~ на высоком каблуке;	~ ψηλοτάκουνα;	~ псилотакуна;
~ без каблука.	~ χωρίς τακούνι.	~ хорис такуни.
Эти кроссовки мне ...	Αυτά τα αθλητικά μου είναι ...	Αφτα та атлито- тика му инэ ...
~ велики (малы);	~ μεγάλα (μικρά);	~ мегала (микро);
~ жмут.	~ στενά.	~ стэна.
В них мне неудобно.	Δε μου ταιριάζουν	Дэ му тэрьязун
Босоножки	Τα πέδιλα	Та пэдила
Ботинки	Τα παπούτσια	Та папуця
Кроссовки	Τα αθλητικά	Та атлитока
Сапоги	Οι γόβες	И говэс
Тапки	Οι παντόφλες	И пандофлэс
Туфли	Τα παπούτσια	Та папуця

Украшения	Κοσμήματα	Κοσμήματα
Где находится ювелирный магазин?	Που είναι το χρυσοχοείο?	Пу инэ то хрисо-сохоио?
Покажите, пожалуйста...	Δείξτε μου, παρακαλώ...	Дикстэ му, паракало...
Это украшение золотое или позолоченное?	Είναι χρυσό ή επιχρυσωμένο?	Инэ хрисо и эпихрисомэ-но?
Я хотела бы золотой (серебряный) браслет.	Θα ήθελα ένα χρυσό (αργυρό) βραχιόλι.	Та итэла эна хрисо (аргиро) врахёли.
Брошь	Η καρφίτσα	И карфица
Колье	Το περιδέραιο	То пэридэрэо
Кольцо	Το δαχτυλίδι	То дахтилиди
Крестик	Ο σταυρός	О ставрос
Обручальное кольцо	Η βέρα	И вэра
Серьги	Τα σκουλαρίκια	Та скуларикия
Цепочка	Η αλυσίδα	И алисида
Часы	Το ρολόι	То ролои
Аметист	Ο αμέθυστος	О амэтистос
Бирюза	Το τιρκουάζ	То тиркуаз

Бриллиант	Το διαμάντι	Το δьяманди
Жемчуг	Το μαργαριτάρι	Το маргари- тари
Золото	Ο χρυσός	Ο χρισος
Изумруд	Το σμαράγδι	Το σμαραγδι
Рубин	Το ρουμπίνι	Το ρубини
Серебро	Το ασήμι	Το аσιми
Слоновая кость	Το ελεφαντόδο- ντο	Το ελεфандο- дондо
Янтарь	Το κεχριμπάρι	Το кехримбари

ΜΕΔΙCΙΝΙΚΑ ΜΟΜΟC

Γде находится больница?	Που είναι το νοσοκομείο?	пу инэ то носо- комио?
Вызовите врача.	Καλέστε γιατρό.	калестэ ятро.
Вызовите скорую помощь.	Καλέστε ασθενο- φόρο.	калестэ астэ- нофоро.
Я плохо себя чув- ствую.	Δεν αισθάνομαι καλά	дэн эстаномэ кала.
Я заболел(а).	Αρρώστησα	аростиса
Я простудился.	Κρύωσα	криоса
У меня темпера- тура.	Έχω πυρετό.	эхо пирэто
Я иду к врачу.	Πάω στο γιατρό.	пао сто ятро.
Γυναικολογ	Γυναικολόγος	инэкологос
Δερματοлог	Δερματολόγος	дэрматологос
Λαρινголог	Λαρυγγολόγος	ларингологос
Νευροпатолог	Νευροπαθολόγος	нэвропатоло- гос
Οкулист	Οφθαλμίγιατρος	офтальмиятрос

Педиатр	Παιδίατρος	пэдиатрос
Стоматолог	Οδοντίατρος	одондиатрос
Терапевт	Θεραπευτής	тэрапэфтис
Уролог	Ουρολόγος	урологос
Хирург	Χειρουργός	хирургос
У врача	Στον γιατρό	Стон ятро
Что у вас болит?	Τι έχετε?	ти эхетэ?
У меня болит здесь.	Μου πονάει εδώ.	му понаи эдо.
У меня болит ...	Μου πονάει...	му понаи...
~ желудок;	~ Το στομάχι;	~ то стомахи;
~ печень;	~ Το συκώτι;	~ то сикоти;
~ сердце;	~ Η καρδιά;	~ и кардья;
~ нога;	~ Το πόδι;	~ то поди;
~ рука.	~ Το χέρι.	~ то хери.
У меня головная боль.	Έχω πονοκέφα- λο.	эхо поноке- фало
Меня тошнит.	Ανακατεύο- μαι.	анакатэ- вомэ.
У меня рвота.	Κάνω εμετό.	кано эмэто.
У меня кружится голова.	Ζαλίζομαι.	зализомэ

У меня насморк (кашель).	Έχω συνάχι (βήχα).	эхо синахи (виха).
Я чихаю.	Φταρνίζομαι.	фтарнизомэ.
У меня расстрой- ство желудка.	Έχω διάρροια.	эхо дьярия.
У меня болит горло.	Έχω τα λαιμά.	эхо та лэма.
Кровотечение	Αιμορραγία	Эморазия

Части тела и основные органы

Артерия	Η αρτηρία	И артирия
Бедро	Ο γοφός	О гофос
Бровь	Το φρύδι	То фриди
Бронхи	Ο βρόγχος	О вронхос
Вена	Η φλέβα	И флэва
Волосы	Τα μαλιά	Та маля
Глаз	Το μάτι	То мати
Голова	Το κεφάλι	То кефали
Горло	Ο λαιμός	О лемос
Грудная клетка	Ο θώρακας	О торакас
Грудь	Το στήθος	То ститос
Губа	Το χείλος	То хилос

Десна	Το ούλο	То уло
Желудок	Το στομάχι	То стомахи
Живот	Η κοιλιά	И кия
Затылок	Ο σβέρκος	О звэркос
Зуб	Το δόντι	То донди
Кожа	Η επιδερμίδα	И эпидэрмида
Колено	Το γόνατο	То гонато
Кость	Το κόκκαλο	То коккало
Кровь	Το αίμα	То эма
Ладонь	Η παλάμη	И палами
Легкое	Οι πνεύμονες	И пнэвмонэс
Лицо	Το πρόσωπο	То просопо
Лоб	Το μέτωπο	То мэтопо
Мочевой пузырь	Ουροδόχος	Уродохос
Мышца	Ο μύς	О мис
Нерв	Το νεύρο	То нэвро
Нога (голень)	Το πόδι	То поди
Нога (ступня)	Η πατούσα	И патуса
Ноготь	Το νύχι	То нихи
Нос	Η μύτι	То мити
Палец	Το δάχτυλο	То дахтило
Печень	Το συκώτι	То сикоти

Позвоночник	Η σπονδυλική στήλη	И спондилики стили
Почка	Το νεφρό	То нэфро
Поясница	Η μέση	И мэси
Пятка	Η φτέρνα	И фтэрна
Ребро	Το πλευρό	плевро
Рот	Το στόμα	То стома
Рука	Το χέρι	То хери
Сердце	Η καρδιά	И кардья
Спина	Η πλάτη	И плати
Сустав	Η άρθρωση	И артроси
Ухо	Το αυτί	То афти
Шея	Ο αυχένας	О афхенас
Челюсть	Η μασέλα	И масэла
Язык	Η γλώσσα	И глоса

Αптека	Φαρμακείο	Фармакио
У вас есть что-ни- будь от...?	Έχετε κάτι απο...	Эхетэ кати апо...
~ головной боли;	~ πονοκέφαλο;	~ понокефало;
~ кашля;	~ βήχα;	~ виха;
~ насморка;	~ συνάχι;	~ синахи;

~ расстройство
желудка

Можно купить это
лекарство без
рецепта?

Аспирин

Бактерицидный
пластырь

Бинт

Вата

Витамины

Градусник

Капли

Мазь

Порошок

Снотворное

Успокоительное

Шприц

~ διάρροια.

Μπορώ να αγο-
ράσω αυτό το
φάρμακο χωρίς
συνταγή?

Ασπιρίνη

Το έμπλαστρο

Ο επίδεσμος

Το βαμβάκι

Οι βιταμίνες

Το θερμόμετρο

Οι σταγόνες

Η αλοιφή

Η σκόνη

Το υπνωτικό

Το καθησυχασ-
τικό

Η σύριγγα

~ дьярия.

Боро на аго-
расо афто то
фармако хо-
рис синдаги?

Аспирини

Το эмблаστρο

Ο επιδэзμος

Το вавваки

И витаминэс

Το τэрмомэτρο

И стагонэс

И алифи

И скони

Το ипнотико

Το катисихас-
тико

И сиринага

РАЗНОЕ

Местоимения

Личные

Выступают в роли подлежащего редко, так как глагольная форма указывает на лицо, совершающее действие.

Я	Εγώ	Эго
Ты	Εσύ	Эси
Он	Αυτός	Афтос
Она	Αυτή	Афти
Мы	Εμείς	Эмис
Вы	Εσείς	Эсис
Они	Αυτοί	Афти
Они (только о женщинах)	Αυτές	Афтэс

Притяжательные

*Ставятся после существительных и **не** согласуются с ними и не получают ударения.*

Мой	Μου	Му
Твой	Σου	Су
Его / ее	Του / της	Ту / тис

Наш	Μας	Μας
Ваш	Σας	Сας
Их	Τους	Тус

Указательные местоимения

Ставятся перед существительным с артиклем и согласуются с ними в роде, числе и падеже.

Этот	Αυτός	Афтоc
Эта	Αυτή	Афти
Это	Αυτό	Афто
Эти / только жен.	Αυτοί / αυτές	Афти / афтэс
Тот	Εκείνος	Экинос
Та	Εκείνη	Экини
То	Εκείνο	Экино
Те / только жен.	Εκείνοι / εκείνες	Экини / экинэс

Прилагательные (цвета)

Ставятся между артиклем и существительным, согласуются с ним в роде, числе и падеже.

Белый	Άσπρος	Аспрос
~ белая	~ άσπρη	~ аспри

~ белое	~ άσπρο	~ аспро
Бежевый / -ая / -ое	Μπέζ	Бэз
Голубой	Γαλανός	Галанос
~ голубая	~ γαλανή	~ галани
~ голубое	~ γαλανό	~ галано
Желтый	Κίτρινος	Китринос
~ желтая	~ κίτρινη	~ китрини
~ желтое	~ κίτρινο	~ китрино
Зеленый	Πράσινος	Прасинос
~ зеленая	~ πράσινη	~ прасини
~ зеленое	~ πράσινο	~ прасино
Коричневый	Καστανός	Кастанос
~коричневая	~ καστανή	~ кастани
~ коричневое	~ καστανό	~ кастано
Красный	Κόκκινος	Коккинос
~ красная	~ κόκκινη	~ коккини
~ красное	~ κόκκινο	~ коккино
Розовый / -ая / -ое	Ρόζ	Роз
Серый	Γκριζος	Гризос
~ серая	~ γκριζη	~ гризи
~ серое	~ γκριζο	~ гризо

Синий / -ая / -ое	Μπλέ	Бле
Сиреневый / -ая / -ое	Μόβ	Мов
Черный	Μαύρος	Маврос
~ черная	~ μαύρη	~ маври
~ черное	~ μαύρο	~ мавро

Вопросительные слова

Где?	Πού?	Пу?
Зачем?	Γιατί?	Яти?
Как?	Πώς?	Пос?
Какой / кто	Ποιός /	Пъёс /
какая	ποιά /	пья /
какое?	ποιό?	пъё?
Когда?	Πότε?	Потэ?
Куда?	Πού?	Пу?
Откуда?	Απο πού?	Апо пу?
Почему?	Γιατί?	Яти?
Сколько?	Πόσο?	Посо?
м.р. / ж.р. / ср.р	πόσοι / πόσες / πόσα?	поси / посэс / поса?
Что?	Τι?	Ти?

Согласие

Да, конечно.	Ναι, βέβαια.	Нэ, вэвэа.
Именно так.	Ακριβώς έτσι.	Акривос этси.
Вы правы.	Έχετε δίκαιο.	Эхетэ дикьё.
Я согласен.	Συμφωνώ.	Симфоно
Хорошая идея!	Καλή ιδέα!	Кали идэа!
Без сомнения.	Σίγουρα.	Сигура.
Ага.	Μάλιστα.	Малиста.

Несогласие

Вы согласны?	Συμφωνείτε?	Симфонитэ?
Я не согласен.	Δε συμφωνώ.	Дэ симфоно.
Вы не правы.	Όχι, δεν έχετε δίκαιο.	Охи, дэн эхетэ дикьё.
Возможно.	Πιθανόν.	Питанон.
Сомневаюсь.	Αμφιβάλλω.	Амфивало.
Боюсь, что нет.	Φοβάμαι όχι.	Фовамэ охи.
Не думаю.	Δε νομίζω.	Дэ номизо.

Просьба, разрешение

... пожалуйста.	... παρακαλώ.	Паракало
-----------------	---------------	----------

Включите	Ανοίξτε.	Аникстэ
Выключите	Κλίστε.	Клистэ
Возьмите	Πάρτε.	Партэ
Войдите	Μπείτε.	Битэ
Верните	Επιστρέψτε.	Эпистрэпстэ
Говорите громче (тише)	Πιο δυνατά (σιγά)	Пьё дина ^{та} (сига)
Помедленнее	Πιο σιγά.	Пьё сига.
Дайте мне	Δώστε μου	Достэ му
Закройте	Κλίστε	Клистэ
Напишите	Γράψτε	Грапстэ
Откройте	Ανοίξτε	Аникстэ
Переведите	Μεταφράστε	Метафрастэ
Передайте	Πασάρετε	Пасарэтэ
Повторите	Επαναλάβετε.	Эпаналавэтэ
Подождите	Περιμένετε	Пэримэнэтэ
Позвоните	Πάρτε τηλέφωνο	Партэ тилэ- фоно
Позовите	Καλέστε	Калестэ
Помогите	Βοηθήστε	Вой ^{ти} стэ
Послушайте	Ακούστε	Акустэ
Посмотрите	Κοιτάξτε	Китакстэ

Посоветуйте	Συμβουλευέψτε	Симвулепстэ
Поставьте	Βάλτε	Вальтэ
Потерпите	Κάντε υπομονή	Кантэ ипомони
Принесите	Φέρτε	Фэртэ
Проводите	Συνοδέψτε	Синодэпстэ
Прочтите	Διαβάστε	Дьявастэ
Разбудите	Ξυπνήστε	Ксипнистэ
Садитесь	Καθήστε	Катистэ
Сделайте	Κάντε	Кантэ
Угощайтесь	Ορίστε.	Ористэ
Можно?	Μου επιτρέψτε?	Му эпитрэпс- тэ?
Оставьте мне ваш телефон.	Δώστε μου το νούμερο σας.	Достэ му то нумэро сас.

Благодарность

Спасибо за...	Ευχαριστώ για...	Эфхаристо я...
~ ваше приглаше- ние;	~ τη πρόσκληση сας;	~ ти просклиси сас;
~ совет;	~ τη συμβουλή сας;	~ ти симвули сас;

~ помощь;	~ τη βοήθεια σας;	~ ти вои и тъя сас;
~ ваше участие.	~ τη συμπαρά- σταση σας.	~ ти симбарас- таси сас.
Огромное спасибо!	Χίλια ευχαριστώ!	Хилья эфха- ристо
Не за что.	Παρακαλώ.	Паракало.

Поздравления, пожелания

Поздравляю ... !

С днем рождения	Χρόνια πολλά!	Хроня полла!
Новым годом	Χρόνια πολλά!	Хроня полла!
Рождеством	Καλά Χριστού- γεννα!	Кала христу- йенна!
Именинами	Χρόνια πολλά!	Хроня полла!
С рождением ребенка	Να σας ζήσει!	На сас зиси!
Христос воскрес!	Χριστός ανέστη!	Христос анэ- сти!
Воистину воскрес!	Αληθώς ανέστη!	Али и тос анэсти!
Я желаю вам ... !	Σας εύχομαι ... !	Сас эфхомэ ... !
~ здоровья;	~ υγεία;	~ игия;

~ процветания;	~ ευημερία;	~ эвимерия;
~ удачи;	~ τύχη βουνό;	~ тихи вуно;
~ любви.	~ Αγάπη.	~ агапи.
Наше здоровье!	Γειά μας!	Ямас!
(тост)		
За нас! (тост)	Για μάς!	Ямас!

Извинения

Извините!	Με συγχωρείτε!	Мэ синхро- ритэ!
Простите!	Συγγνώμη!	Сигноми!
Ничего страшного!	Δε πειράζει.	Дэ пирази.
Я это сделал(а) нечаянно.	Το έκανα κατα λάθος	То экана ката латос.
Я не хотел(а)!	Δεν το ήθελα!	Дэн то итэла!
Извините, ...	Συγγνώμη...	Сигноми...
~ что перебиваю.	~ που σας διακό- πτω.	~ пу сас дья- копто
~ что опоздал(а).	~ που άργησα.	~ пу аргиса
~ что не смог(ла) прийти.	~ που δε μπόρε- σα να έρθω	~ пу дэ борэса на эрто
Мне очень жаль.	Λυπάμαι πολύ.	Липамэ поли.

Сомнение

Сомневаюсь.	Αμφιβάλλω	Амфивало
Не уверен(а).	Δεν είμαι σίγου- ρος / σίγουρη	Дэн имэ сигу- рос / сигури
Не могу обещать.	Δε μπορώ να υποσχεθώ τίποτα.	Дэн боро на ипосхето типота.
Может быть.	Μπορεί.	Бори.
Это зависит от...	Εξαρτάται απο...	Эксартатэ апо...

Раздражение, удивление

Замолчи!	Σώπα!	Сопа!
Оставьте меня (м.р. / ж.р.) в покое!	Αφήστε με ήсу- χο / ήσυχη!	Афистэ мэ иси- хо / исихи!
Неужели?!	Αλήθεια?!	Алитья?!
Это вас не каса- ется!	Δεν πρόκειται για σας!	Дэн прокитэ я сас!
Хватит!	Φτάνει!	Фтани!
Убирайся!	Χάσου απο δώ!	Хасу апо до!

Не могу поверить!	Δε μπορώ να το πιστέψω!	Дэ боро на то пистэпсо!
-------------------	-------------------------	-------------------------

Предупреждение

Внимание!	Προσοχή!	Προσοхи!
Осторожно!		
Не забудьте!	Μη ξεχάσετε!	Ми ксэхасэтэ!
Я вас предупредил!	Σας προειδοποίησα!	Сас проидопи-иса!

Сожаление

Очень жаль.	Κρίμα.	Крима.
Мои соболезнования.	Συλλυπητήρια.	Силлипитирия.

Радость

Очень хорошо!	Πολύ καλά!	Поли кала!
Прекрасно!	Υπέροχα!	Ипэроха!
Какая удача!	Τι τύχη!	Ти тихи!
Хорошо!	Ωραία!	Орэа!

Числительные

Ноль	Μηδέν	Мидэн
Один	Ένα	Эна
Два	Δύο	Дио
Три	Τρία	Триа
Четыре	Τέσσερα	Тэссэра
Пять	Πέντε	Пэндэ
Шесть	Έξι	Экси
Семь	Εφτά	Эфта
Восемь	Οχτό	Охто
Девять	Εννιά	Энния
Десять	Δέκα	Дэка
Одиннадцать	Έντεκα	Эндэка
Двенадцать	Δώδεκα	Додэка
Тринадцать	Δεκατρία	Дэкатриа
Четырнадцать	Δεκατέσσερα	Дэкатэсэра
Пятнадцать	Δεκαπέντε	Дэкапэндэ
Шестнадцать	Δεκάξι	Дэкакси
Семнадцать	Δεκαεφτά	Дэкаэфта
Восемнадцать	Δεκαοχτό	Дэкаохто
Девятнадцать	Δεκαεννιά	Дэкаэнния

Двадцать	Είκοσι	И коси
Двадцать один	Εικοσι ένα	Икосиэна
Двадцать два	Εικοσι δύο	Икосидио
Тридцать	Τριάντα	Трианда
Сорок	Σαράντα	Саранда
Пятьдесят	Πενήντα	Пэнинда
Шестьдесят	Εξήντα	Эксинда
Семьдесят	Εβδομήντα	Эвдоминда
Восемьдесят	Ογδόντα	Огдонда
Девяносто	Ενενήντα	Энэнинда
Сто	Εκατό	Экато
Сто десять	Εκατό δέκα	Экатодека
Двести	Διακόσια	Дьякосиа
Триста	Τριακόσια	Триакосиа
Четыреста	Τετρακόσια	Тэтракосиа
Пятьсот	Πεντακόσια	Пэндакосиа
Шестьсот	Εξακόσια	Эсакосиа
Семьсот	Εφτακόσια	Эфтакосиа
Восемьсот	Οχτακόσια	Охтакосиа
Девятьсот	Εννιακόσια	Энякосиа
Тысяча	Χίλια	Хилья
Две тысячи	Δύο χιλιάδες	Дио хильядэс

Миллион
Миллиард

Εκατομμύριο
Δισεκατομμύριο

Ἐκατομ^иριο
Дисεκατομ^иριο

Порядковые

Первый

~ первая

~ первое

Второй

~ вторая

~ второй

Третий

~ третья

~ третье

Четвертый

~ четвертая

~ четвертое

Пятый

~ пятая

~ пятое

Шестой

~ шестая

~ шестое

Πρώτος

~ πρώτη

~ πρώτο

Δεύτερος

~ δεύτερη

~ δεύτερο

Τρίτος

~ τρίτη

~ τρίτο

Τέταρτο

~ τέταρτη

~ τέταρτο

Πέμπτος

~ πέμπτη

~ πέμπτο

Ἑκτος

~ ἑκτη

~ ἑκτο

Πρῶτος

~ прѳти

~ прѳто

Δεφτѳрос

~ дѳфѳтери

~ дѳфѳѳро

Тритос

~ трити

~ трито

Тѳтарѳтос

~ тѳтарѳти

~ тѳтарѳто

Пѳмпѳтос

~ пѳмпѳти

~ пѳмпѳто

Ἐκѳтос

~ ѳкти

~ ѳкто

Седьмой	Ἑβδομος	Эвдомос
~ седьмая	~ ἑβδομη	~ эвдоми
~ седьмое	~ ἑβδομο	~ эвдомо
Восьмой	Ὀγδοος	Огдоос
~ восьмая	~ ὀγδοη	~ огдои
~ восьмое	~ ὀγδοο	~ огдоо
Девятый	Ἐνατος	Энатос
~ девятая	~ ἐνατη	~ энати
~ девятое	~ ἐνατο	~ энато
Десятый	Δέκατος	Дэкатос
~ десятая	~ δέκατη	~ дэкати
~ десятое	~ δέκατο	~ дэкато

Время, число, год

Век	Ο αἰώνας	О эонас
Год	Το ἔτος	То этос
Полгода	Το εξάμηνο	То экзамино
Месяц	Ο μήνας	О минас
Неделя	Η βδομάδα	И вдомада
Час	Η ώρα	И ора
Полчаса	Το μισάωρο	То мисаоро
Четверть часа	Το τέταρτο	То тэтарто

Минута	Το λεπτό	То лепто
Секунда	Το δευτερόλεπτο	То дэфтэро- лепто
Позавчера	Προχθές	Прохтэс
Вчера	Χθές	Хтэс
Сегодня	Σήμερα	Симера
Завтра	Αύριο	Аврио
Послезавтра	Μεθαύριο	Метаврио
Сейчас	Τώρα	Тора
Утро	Το πρωί	То прои
День	Το μεσημέρι	То мэсимэ- ри
Вечер	Το βράδυ	То вради
Ночь	Η νύχτα	И нихта
Который час?	Τι ώρα είναι τώρα?	Ти ора инэ тора?
В котором часу?	Τι ώρα?	Ти ора?

Дни недели

Понедельник	Δευτέρα	Дэфтэра
Вторник	Τρίτη	Трити
Среда	Τετάρτη	Тэтарти

Четверг	Πέμπτη	Πέμπти
Пятница	Παρασκευή	Παρασκευи
Суббота	Σάββατο	Саввато
Воскресенье	Κυριακή	Κиρьяки
В воскресенье	Την Κυριακή	Тин киρьяки
В субботу	Το Σάββατο	То саввато

Месяцы

Январь	Γενάρης	Енарис
Февраль	Φλεβάρης	Флеварис
Март	Μάρτης	Мартис
Апрель	Απρίλης	Априлис
Май	Μάης	Маис
Июнь	Ιούνιος	Иуниос
Июль	Ιούλιος	Иулиос
Август	Άγουστος	Августос
Сентябрь	Σεπτέμβριος	Сэптэмвриос
Октябрь	Οκτόμβριος	Охтөмвриос
Ноябрь	Νοέμβριος	Ноэмвриос
Декабрь	Δεκέμβριος	Декемвриос
15 февраля	15 Φλεβάρη	15 флевари

Времена года

Весна	η άνοιξη	и аникси
Лето	το καλοκαίρι	το калокери
Осень	το φθινόπωρο	το φτιнопоро
Зима	ο χειμώνας	ο химонас
Летом	το καλοκαίρι	το калокери

Единицы измерения

Μιλλιμετρ	το χιλιοστό	το хильёс- то
Санτιμετρ	το εκατοστό	το экатос- то
Μετρ	το μέτρο	το метро
Κιλομετρ	το χιλιόμετρο	το хильёмет- ро
Λитρ	το λίτρο	το литро
Γραμμ	το γραμμάριο	το грамма- ριο
Κιλογραμμ	το κιλό	το кило
Τонна	ο τόνος	ο тонос
Сколько весит?	ποιό βάρος έχει?	пье варос эхи?

Надписи, вывески, сокращения

Πατήστε το κουμπί	Нажмите на кнопку
Άφηση	Прибытие
Στάση	Остановка
Ανελκυστήρας	Лифт
Προσοχή	Внимание
Απαγορεύεται η είσοδος	Вход запрещен
Απαγορεύεται το κάπνισμα	Не курить
Αναχώριση	Отправление
Είσοδος ελεύθερη	Вход свободный
Αποχωρητήριο	Туалет
Γυναίκες	Женский
Άντρες	Мужской
Νοσοκομείο	Больница
Κλειστό	Закрыто
Ανοιχτό	Открыто
Απαγορεύεται το κολύμβι	Купаться запрещено
Απαγορεύεται η στάθμευση	Стоянка запрещена

Πάρκιγκ
Φαρμακείο
Φαρμάκι
Έξοδος
κινδύνου
Πτήση
Μη πατάτε
το πράσινο

Стоянка
Аптека
Яд
Запасный
выход
Рейс
По газону не
ходить

ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ НАЗВАНИЯ

Австрия	Η Αυστρία	И афстрия
Азия	Η Ασία	И асия
Албания	Η Αλβανία	И алвания
Альпы	Οι Άλπεις	И альпис
Америка (Юж. / Сев.)	Η (νότια / βόρεια) Αμερική	И (нотья / во-рья) амэрики
Англия	Η Αγγλία	И англия
Аргентина	Η Αργεντινή	И аргентини
Атлантический океан	Ο Ατλαντικός ωκεανός	О атландикос океанос
Афины	Η Αθήνα	И атина
Африка	Η Αφρική	И африки
Балканы	Τα Βαλκάνια	Та валканья
Барселона	Η Βαρκελώνη	И варкелони
Бельгия	Το Βέλγιο	То вельгио
Бразилия	Η Βραζιλία	И вразилия
Болгария	Η Βουλγαρία	И вулгария
Варшава	Η Βαρσοβία	И варсовия
Венгрия	Η Ουγγαρία	И унгария
Германия	Η Γερμανία	И йермания

Греция	Η Ελλάδα	И эллада
Дания	Η Δανία	И дания
Европа	Η Ευρώπη	И эвропи
Египет	Η Αίγυπτος	И эгиптос
Испания	Η Ισπανία	И испания
Италия	Η Ιταλία	И италия
Канада	Ο Καναδάς	О канадас
Китай	Η Κίνα	И кина
Крит	Η Κρήτη	И крити
Куба	Η Κούβα	И кува
Лондон	Το Λονδίνο	То лондино
Мадрид	Η Μαδρίτη	И мадрити
Микены	Οι Μυκίνες	И микинэс
Москва	Η Μόσχα	И мосха
Нидерланды	Οι Κάτω Χώρες	И като хорэс
Наксос	Η Νάξος	И наксос
Париж	Το Παρίσι	То париси
Польша	Η Πολωνία	И полония
Рим	Η Ρώμη	И роми
Россия	Η Ρωσία	И росия
Салоники	Η Θεσσαλονίκη	И тэсалоники

Санкт-Петербург	Η Αγία Πετρού- πολη	И агия петру- поли
США	ΗΠΑ, Ηνωμένες Πολιτίες της Αμερικής	Ипа, иномэнэс политиес тис амэрикис
Средиземное море	Η Μεσόγειος	И мэсойос
Турция	Η Τουρκία	И туркия
Финляндия	Η Φινλανδία	И финландия
Франция	Η Γαλλία	И галлия
Черное море	Η Μαύρη θά- λασσα	И маври та- ласа
Швейцария	Η Ελβετία	И элветия
Швеция	Η Σουηδία	И суидия
Эгейское море	Το Αιγαίο	То эгео
Япония	Η Ιαπωνία	И япония

Книги издательства «КАРО» можно приобрести:

Оптовая торговля:

в Санкт-Петербурге: ул. Бронницкая, 44. тел./факс: (812) 575-94-39, 320-84-79
e-mail: karo@peterstar.ru

в Москве: ул. Стахановская, д. 24. тел./факс: (499) 171-53-22, 174-09-64
Почтовый адрес: 111538, г. Москва, а/я 7,
e-mail: moscow@karo.net.ru, karo.moscow@gmail.com

Интернет-магазины:

WWW.BOOKSTREET.RU

WWW.MURAVEI-SHOP.RU

WWW.LABIRINT.RU

WWW.MY-SHOP.RU

WWW.OZON.RU

Розничная торговля:

в Санкт-Петербурге:

«Азбука»,
пр. Обуховской обороны, 103,
тел.: (812) 567-56-65
Санкт-Петербургский
Дом Книги,
Невский пр., 28,
тел.: (812) 448-23-55
Сеть книжных магазинов
«Буквоед»

в Москве:

Торговый дом «Библио-Глобус»,
тел.: (495) 928-35-67, 924-46-80
«Московский Дом Книги»,
тел.: (495) 789-35-91
Дом Книги «Молодая гвардия»,
тел.: (495) 238-50-01, 238-26-86
Торговый Дом Книги «Москва»,
тел.: (495) 797-87-18
Дом Книги «Медведково»,
тел.: (495) 476-00-23
«Книги на Бауманской»,
тел.: (499) 400-41-03

Составитель Николаенкова О.Н.

РУССКО-ГРЕЧЕСКИЙ РАЗГОВОРНИК

Техническое редактирование и верстка *И. Н. Варламовой*
Корректура *С. Бычко*

Издательство «КАРО», ЛР № 065644
195027, Санкт-Петербург, Свердловская наб., д. 60, (812) 570-54-97

WWW.KARO.SPB.RU

Гигиенический сертификат
№ 78.01.07.953.П.326 от 10.02.2012

Подписано в печать 04.07.2014. Формат 84 x 108 ¹/₆₄. Бумага газетная.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 3,78. Тираж 3000 экз. Заказ № 07.10

Отпечатано в типографии «КАРО»



РАЗГОВОРНИКИ



**РУССКО-БОЛГАРСКИЙ
РАЗГОВОРНИК — 192 стр.**

**РУССКО-ТУРЕЦКИЙ
РАЗГОВОРНИК — 224 стр.**